SILVERCREST®
PERSONAL CARE

RÜCKEN-NACKEN-HEIZKISSEN / BACK & NECK HEAT PAD / COUSSIN CHAUFFANT DOS ET NUQUE SRNH 100 H5

(DE) (AT) (CH)
RÜCKEN-NACKEN-HEIZKISSEN
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)
COUSSIN CHAUFFANT DOS ET NUQUE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)
PODUSZKA ELEKTRYCZNA NA KARK I PLECY
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)
VÝHREVNÝ VANKÚŠ NA CHRBÁT A ŠIJU
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)
VARMEPUDE TIL RYG OG NAKKE
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)
FŰTHETŐ HÁT- ÉS NYAKPÁRNA
Kezelési és biztonsági utalások

(GB) (IE)
BACK & NECK HEAT PAD
Operating instructions and safety advice

(NL) (BE)
WARMTEKUSSEN VOOR RUG EN NEK
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)
NAHŘÍVACÍ ZÁDOVÁ DEČKA
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

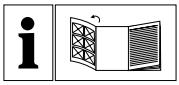
(ES)
ALMOHADILLA ELÉCTRICA PARA ESPALDA Y CERVICALES
Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT)
TERMOFORO PER SCHIENA E CERVICALE
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(SI)
GRELNA BLAZINA ZA HRBET IN ZATILJE
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

IAN 377331_2110

DE BE NL
PL CZ SK



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

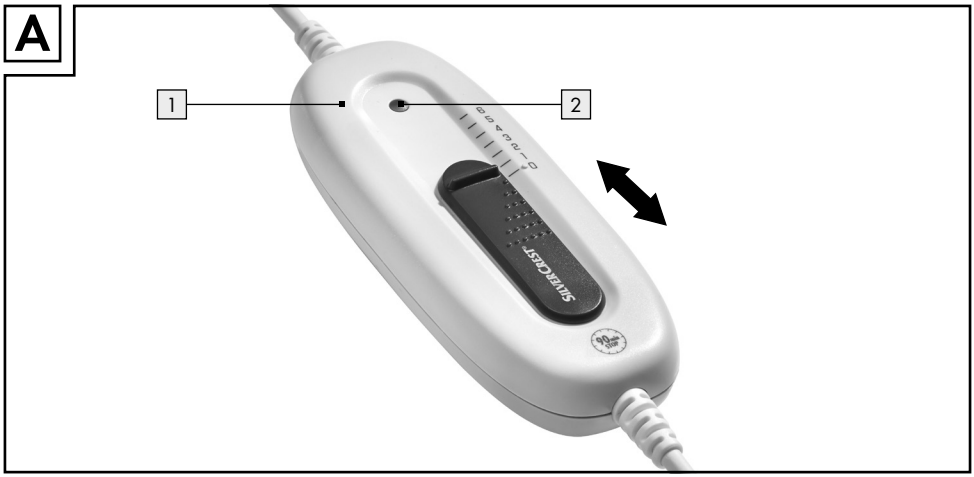
(HU)

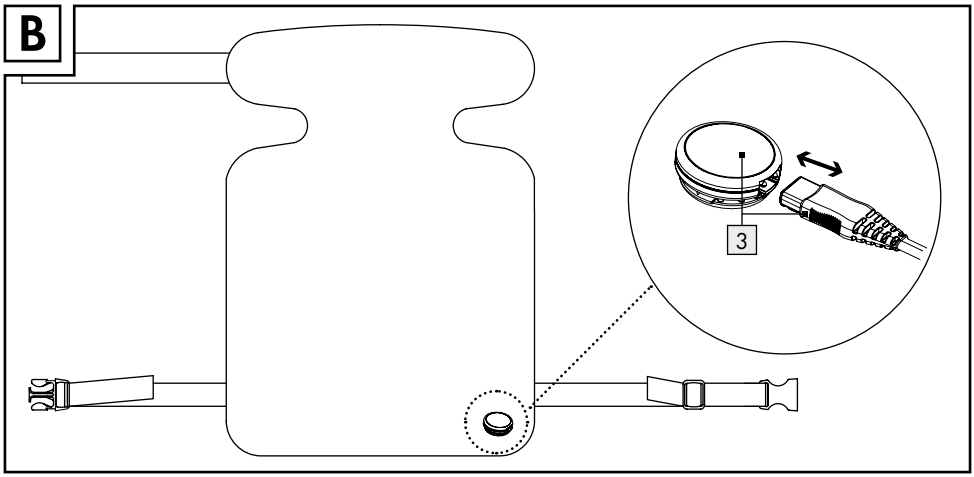
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

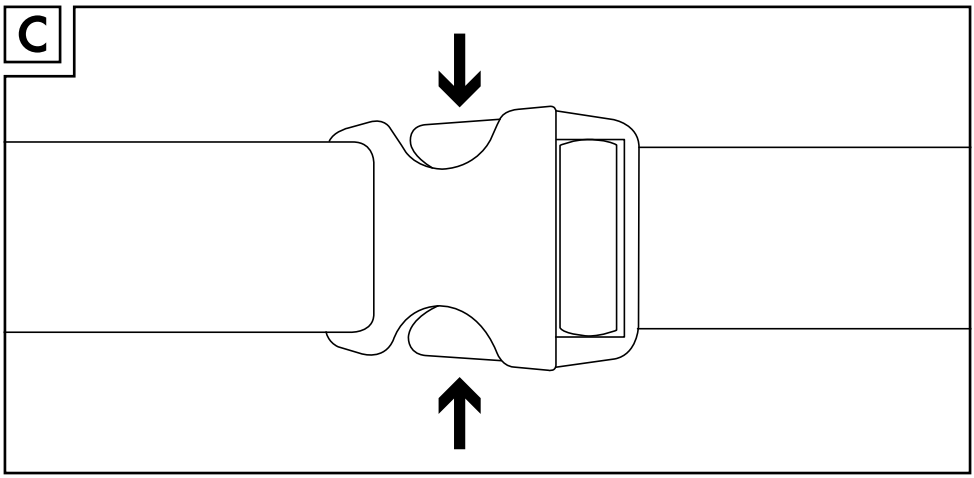
(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB / IE	Operating instructions and safety advice	Page	15
FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	65
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	75
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	85
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	95
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	105
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	115


A
1
2
SILENCER


B
3


C

Legende der verwendeten Piktogramme ..... Seite 6

Einleitung ..... Seite 7
- Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... Seite 7
- Teilebeschreibung ..... Seite 7
- Lieferumfang ..... Seite 7
- Technische Daten ..... Seite 7

Wichtige Sicherheitshinweise ..... Seite 8

Sicherheitssystem ..... Seite 10

Besondere Eigenschaften ..... Seite 10

Inbetriebnahme ..... Seite 11
- Ein-/ausschalten/Temperatur wählen ..... Seite 11
- Temperaturstufen ..... Seite 11
- Abschaltautomatik ..... Seite 11

Reinigung und Pflege ..... Seite 12

Lagerung ..... Seite 12

Entsorgung ..... Seite 13

Garantie/Service ..... Seite 14

Konformitätserklärung ..... Seite 14

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Anweisungen lesen!		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Volt (Wechselspannung)		Nicht bügeln.
	Hertz (Frequenz)		Nicht chemisch reinigen.
	Watt (Wirkleistung)		Dieses Heizkissen ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang von 30 °C ein.
	Schutzklasse II		6 Temperaturstufen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Atmungsaktiv
	Nicht für sehr kleine Kinder von 0–3 Jahren!		Maschinenwaschbar
	Keine Nadeln hineinstechen!		Verpackung und Heizkissen umweltgerecht entsorgen!
	Die bei diesem Heizkissen eingesetzten Textilien erfüllen die hohen human-ökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		Verpackung aus Recyclingmaterial
	Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!		Nicht bleichen.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Serbisches Konformitätszeichen		Hersteller-Code für Produktionsdaten

Rücken-Nacken-Heizkissen

Einleitung

Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Heizkissen vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Heizkissen nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Heizkissens an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Heizkissen ist zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt. Sie können damit gezielt Wärme im Rücken-/Nackenbereich anwenden. Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Heizkissens ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Heizkissens führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegt, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Teilebeschreibung

1 Bedienteil (siehe Abb. A)
2 Funktionsanzeige (siehe Abb. A)
3 Steckkupplung (siehe Abb. B)

Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Heizkissens.

1 Rücken-Nacken-Heizkissen
1 Bedienteil/Steckkupplung
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Modell:	SRNH 100 H5
Typ:	P10N
Spannungsversorgung:	220–240 V/ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W
Abmessungen:	ca. 62 x 41 cm
Schutzklasse:	II/⧈
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V/m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A/m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Material:
Oberseite/Unterseite: 100 % Polyester

Hersteller:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
DEUTSCHLAND

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Heizkissens. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Heizkissens.

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Dieses Heizkissen darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol). Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- **WARNUNG!** Dieses Heizkissen darf nicht bei sehr jungen Kindern (0–3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Das Heizkissen kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss. Ansonsten besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Dieses Heizkissen kann von älteren Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizkissens unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Heizkissen spielen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen des Heizkissens.
- **⚠ WARNUNG!**
  Stechen Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in das Heizkissen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- **⚠ WARNUNG!**
  Das Heizkissen nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand einschalten. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Nicht nass benutzen! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Dieses Heizkissen darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Bedienteil betrieben werden. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Die von diesem Heizkissen ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Heizkissens.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Das Kabel und der Schalter des Heizkissens können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
- Dieses Heizkissen ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Heizkissen unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht

mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Heizkissens beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Während dieses Heizkissen eingeschaltet ist, darf
  - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) darauf gelegt werden,
  - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches darauf gelegt werden. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Bedienteil erwärmen sich beim Gebrauch des Heizkissens. Das Bedienteil darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf dem Heizkissen liegen, wenn es betrieben wird. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen des Heizkissens.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Inbetriebnahme, zur Reinigung und Pflege und zur Lagerung.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

● Sicherheitssystem

Hinweis: Das Heizkissen ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Seine elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Heizkissens auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall.
Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Heizkissens durch das Sicherheitssystem, so leuchtet die Funktionsanzeige [2] am Bedienteil [1] auch im eingeschalteten Zustand des Heizkissens nicht mehr.

- Bitte beachten Sie, dass das Heizkissen nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Serviceadresse eingesendet werden muss.
- Verbinden Sie keinesfalls das defekte Heizkissen mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.

● Besondere Eigenschaften

Dieses Heizkissen ist mit einem besonders weichen und hygienischen Velours ausgestattet.
Die bei diesem Heizkissen eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

Inbetriebnahme

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann das Heizkissen einen Geruch nach Kunststoff entwickeln, der sich jedoch nach kurzer Zeit verliert.

- Verbinden Sie zur Inbetriebnahme zuerst das Bedienteil 1 mit dem Heizkissen, indem Sie die Steckkupplung 3 zusammenfügen (siehe Abb. B).
- Positionieren Sie das Heizkissen so am Rücken, dass sich der Klettverschluss des Nackenteils im Bereich des Halses befindet.
- Schließen Sie danach zuerst den Klettverschluss.
- Passen Sie dann die Länge des Bauchgurtes individuell an und fügen Sie die beiden Enden des Steckverbinders ineinander (siehe Abb. C), um ihn zu schließen.
- Drücken Sie zum Öffnen des Steckverbinders gleichzeitig die Entriegelungen (siehe Abb. C).

Ein-/ausschalten/ Temperatur wählen

Einschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil 1 Stufe 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 ein, um das Heizkissen einzuschalten.
  Hinweis: Nach dem Einschalten des Heizkissens leuchtet die Funktionsanzeige 2.
  Hinweis: Dieses Heizkissen verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Aufheizung innerhalb der ersten 10 Minuten führt.

Ausschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil 1 Stufe 0 ein, um das Heizkissen auszuschalten.
  Hinweis: Die Funktionsanzeige 2 erlischt.

Temperatur wählen:

- Stellen Sie kurz vor der Anwendung die höchste Temperaturstufe (Stufe 6) ein. So erreichen Sie eine schnelle Erwärmung.
- Stellen Sie zur Anwendung über mehrere Stunden die niedrigste Temperaturstufe ein (Stufe 1).

⚠ WARNUNG! Wenn das Heizkissen über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil 1 einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

Temperaturstufen

- Stellen Sie mit Hilfe des Bedienteils 1 die gewünschte Temperaturstufe ein (siehe Abb. A).

Stufe 0:	aus
Stufe 1:	minimale Wärme
Stufe 2 – 5:	individuelle Wärme
Stufe 6:	maximale Wärme

Abschaltautomatik

Hinweis: Das Heizkissen wird nach ca. 90 Minuten automatisch ausgeschaltet. Die Funktionsanzeige 2 beginnt danach zu blinken.

- Wählen Sie zunächst die Stellung 0 und nach ca. 5 Sekunden die gewünschte Temperaturstufe, um das Heizkissen wieder einzuschalten.

Wenn Sie das Heizkissen nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden:

- schalten Sie das Heizkissen aus (Stufe 0),
- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
- trennen Sie die Steckkupplung 3 und somit das Bedienteil 1 vom Heizkissen.

Reinigung und Pflege

- **⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung des Heizkissens stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung [3] und somit das Bedienteil [1] vom Heizkissen ab (siehe Abb. B). Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Bedienteils [1] ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Tauchen Sie das Bedienteil [1] niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Verwenden Sie bei leichter Verschmutzung des Heizkissens ein angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas flüssiges Feinwaschmittel.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Verwenden Sie zur Reinigung des Heizkissens und des Bedienteils [1] keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls können das Heizkissen und das Bedienteil [1] beschädigt werden.
- Nur mit geschlossenem Klettverschluss waschen. Andernfalls kann das Heizkissen oder andere Textilien beschädigt werden.
-

Das Heizkissen ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang bei 30 °C ein.
- Waschen Sie das Heizkissen aus ökologischen Gründen nur zusammen mit anderen Textilien. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
- Beachten Sie, dass das Heizkissen durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Heizkissen sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 10 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Beachten Sie, dass das Heizkissen nicht chemisch gereinigt, gebleicht, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
-
Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).
-
Nicht im Wäschetrockner trocknen.
-
Nicht bügeln.
-
Nicht chemisch reinigen.
- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen das noch feuchte Heizkissen auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Befestigen Sie das Heizkissen zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Verbinden Sie das Bedienteil [1] erst wieder mit dem Heizkissen, wenn die Steckkupplung [3] und das Heizkissen vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Schalten Sie das Heizkissen auf keinen Fall zum Trocknen ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Lagerung

- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Lassen Sie das Heizkissen vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Heizkissen ab, um zu vermeiden, dass das Heizkissen scharf geknickt wird. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Lagern Sie das Heizkissen in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne

Beschwerung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden. Trennen Sie hierzu die Steckkupplung [3] und somit das Bedienteil [1] vom Heizkissen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.
Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.
Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Garantie/Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Heizkissens.

Die Garantie gilt nicht:
- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Deutschland geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service-Hotline (kostenfrei):

(DE)
✆ **0800 72 42 355 (Mo. – Fr.: 8 – 18 Uhr)**
✉ **service-de@mgg-elektro.de**

(AT)
✆ **0800 21 22 88 (Mo. – Fr.: 8 – 18 Uhr)**
✉ **service-at@mgg-elektro.de**

(CH)
✆ **0800 200 510 (Mo. – Fr.: 8 – 18 Uhr)**
✉ **service-ch@mgg-elektro.de**

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Heizkissens auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 377331_2110

Konformitätserklärung CE

Dieses Heizkissen erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Serbisches Konformitätszeichen

List of pictograms used ..... Page 16

Introduction ..... Page 17
- Intended use ..... Page 17
- Parts description ..... Page 17
- Scope of delivery ..... Page 17
- Technical data ..... Page 17

Important safety instructions ..... Page 18

Safety system ..... Page 20

Special features ..... Page 20

Start-up ..... Page 20
- Switching on/off/Selecting the temperature ..... Page 20
- Temperature levels ..... Page 21
- Automatic switch-off ..... Page 21

Cleaning and care ..... Page 21

Storage ..... Page 22

Disposal ..... Page 22

Warranty/Service centre ..... Page 22

Declaration of conformity ..... Page 23

List of pictograms used			
	Read the instructions!		Do not dry in a tumbler dryer.
V~	Volt (AC)		Do not iron.
Hz	Hertz (mains frequency)		Do not dry-clean.
W	Watt (effective power)		This heating pad is machine washable. Set the washing machine to an extra gentle washing cycle at 30 °C.
	Safety class II		6 temperature settings
	Observe the warning and safety instructions!		Breathable
	Not suitable for very young children age 0–3 years!		Machine washable
	Do not stick needles into it!		Dispose of the packaging and the heating pad in an environmentally friendly way!
	The textiles used in this heating pad meet the strict human ecological requirements of Oeko-Tex Standard 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.		Packaging made from recycled material
	Do not use folded or rucked!		Do not use bleach.
	Caution - Risk of electric shock! Danger to life!	CE	This product meets the requirements of the applicable European and national directives.
	Serbian mark of conformity		Manufacturer code for production data

Back & Neck Heat Pad

Introduction

Please familiarise yourself with the heating pad before getting started and using it for the first time. To do so, please carefully read the following operating instructions and the important safety information. Use the heating pad only as described and for the stated areas of use. Keep these instructions in a safe place. If you pass the heating pad on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

Intended use

This heating pad is intended for applying heat to the human body. It can be used to apply heat to the back & neck. This heating pad is not suitable for use in hospitals or for any other commercial use. In particular it must not be used for babies or infants, persons who are insensitive to heat, helpless persons, or animals. Any use other than that described above or modification of the heating pad are not permissible and may lead to injury and/or damage to the heating pad. The manufacturer assumes no liability for damage arising out of improper use.

Parts description

1 Control unit (see fig. A)
2 Function display (see fig. A)
3 Plug-in connector (see fig. B)

Scope of delivery

Please check immediately on unpacking that the delivery scope is complete and that the heating pad is in perfect condition.

1 Back & Neck Heat Pad
1 Control unit/Plug-in connector
1 Set of operating instructions

Technical data

Model:	SRNH 100 H5
Type:	P10N
Power supply:	220–240 V/50–60 Hz
Power input:	100 W
Dimensions:	approx. 62 x 41 cm
Protection class:	II/⧈
Electric field strength:	max. 5000 V/m
Magnetic field strength:	max. 80 A/m
Magnetic flux density:	max. 0.1 milli-Tesla

Material:
Top/bottom: 100 % polyester

Manufacturer:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
GERMANY

IMPORTANT INSTRUCTIONS – KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

Important safety instructions

WARNING! Failure to observe the following instructions can cause personal injury or property damage (electric shock, burns, fire). The following safety instructions and hazard warnings are not only intended to protect your own health and the health of others, but also to prevent damage to the heating pad. Please observe these safety instructions and pass on this operating manual together with the heating pad.

- **SCALDING HAZARD!** This heating pad may not be used by persons insensitive to heat and other persons in need of protection who do not respond to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes caused by illness or scarred skin areas in the application area, after using analgesics or alcohol). There is a risk of receiving skin burns.
-

WARNING! This heating pad may not be used for very young children (0–3 years), as they are unable to react to overheating. There is a risk of receiving skin burns.
- The heating pad may be used by children over 3 years and under 8 years on the lowest setting when supervised. Burns may otherwise occur.
- This heating pad may be used by older children age 8 and up, and persons with diminished physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge when supervised and instructed on the safe use of the heating pad and understand the associated risks.
- Never allow children to play with the heating pad. There is a risk of injury.
- Children must not perform clean or maintain the product without supervision. There is a risk of injury.
- This heating pad is not intended for hospital or commercial use. This poses a risk of injuries and/or damage to the heating pad.

- **⚠ WARNING!**
  Do not insert needles or pointed objects into the heating pad. There is a risk of electric shock.
- **⚠ WARNING!**
  Do not switch on the heating pad whilst folded or pushed together. The heating pad may otherwise be damaged.
- Do not use when wet! Otherwise there is a risk of electric shock.
- This heating pad may only be operated together with the control unit specified on the label. The heating pad may otherwise be damaged.
- The electric and magnetic fields emitted by this heating pad could potentially interfere with the functionality of your pacemaker. However, the levels are far below the permissible limits: electric field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 milli-Tesla. Therefore please consult your physician and the manu-facturer of your pacemaker before using this heating pad.
- Do not pull, twist or kink the cables. The heating pad may otherwise be damaged.
- The cable and the switch of the heating pad may pose risk of catching, strangulation, tripping or being stepped on if positioned incorrectly. The user must ensure excess cable and cables in general are positioned safely.
- Frequently check the heating pad for wear or damage. If signs thereof are detected, the heating pad was used improperly or will no longer heat up, it must first be inspected by the manufacturer before being switched on again.
- If the power cord of the heating pad is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department, or a similarly qualified person, to avoid hazards.
- With the heating pad switched on, never
  - place objects on it (e.g. suitcases or clothes baskets),
  - place a heating source such as a hot-water bottle, heating pad or similar items on it. The heating pad may otherwise be damaged.
- The electronic components inside the control unit will heat up whilst operating the heating pad. For this reason, the control unit must not be covered or be lying on the

heating pad during operation. This poses a risk of injuries and/or damage to the heating pad.
- Always observe the information on start-up, cleaning and care, and storage.
- If you have additional questions on using our products, please contact our Customer Service Department.

Safety system

Note: The heating pad is equipped with a safety system. The electronic sensor technology prevents the entire surface of the heating pad from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches the heating pad off automatically due to a fault, then the function display 2 on the control unit 1 is no longer illuminated, even if the heating pad is switched on.
- Please note that, for safety reasons, the heating pad must not be used after a fault and must be returned to the service address indicated.
- Under no circumstances should you connect the defective heating pad to another switch of the same type. This would also result in a permanent shutdown by the safety system in the switch.

Special features

-

This heating pad has been provided with an especially soft and hygienic velour fabric. The textiles used in this heating pad meet the strict human ecological requirements of Oeko-Tex Standard 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.

Start-up

Note: The heating pad may smell of plastic the first time you use it, but this will disappear after a short period of time.

- To begin, first connect the control unit 1 to the heating pad with the plug-in connector 3 (see fig. B).
- Position the heating pad on your back so that the fastener for the neck section is in the throat area.
- Then close the fastener.
- Then adjust the length of the belt around your stomach and fit the two ends of the connector together (see fig. C) to fasten the belt.
- To open the belt, press the two catches on the connector at the same time (see fig. C).

Switching on/off/Selecting the temperature

Switching on:
- Set the control unit 1 to 1, 2, 3, 4, 5 or 6 to switch on the heating pad.
  Note: The function display 2 illuminates after the heating pad is switched on.
  Note: This heating pad features rapid heating, which allows it to heat up within the first 10 minutes of operation.

Switching off:
- Set the control unit 1 to 0 to switch off the heating pad.
  Note: The operating display 2 will switch off.

Selecting the temperature:
- Just before using the heating pad, set it to the highest temperature setting (setting 6). This will cause the heating pad to warm up quickly.
- When using the heating pad for several hours, set it to the lowest temperature setting (setting 1).

⚠ WARNING! When operating the heating pad for several hours, we commend setting the control unit 1 to the lowest setting to prevent overheating and potential burns to the part of the body heat is applied to.

● Temperature levels

- Set the required temperature level on the control unit 1 (see fig. A).

Level 0: off
Level 1: minimum heat
Level 2–5: customised heat
Level 6: maximum heat

● Automatic switch-off

Note: The heating pad switches itself off automatically after about 90 minutes. The function display 2 then starts to flash.

- Then select the setting 0 and after about 5 seconds, reset the heating pad to the desired temperature setting to switch it on again.

If the heating pad is no longer used after the timer expires:
- switch off the heating pad (setting 0),
- unplug from the socket,
- disconnect the plug-in connection 3, i.e. the control unit 1, from the heating pad.

● Cleaning and care

- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!** Always remove the mains plug from the socket and the plug-in connector 3 with the control unit 1 from the heating pad (see fig. B) before cleaning the heating pad. Otherwise there is a risk of electric shock.
- Use a dry, lint-free cloth for control unit 1 cleaning and care.
- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Never immerse the control unit 1 in water or other liquids. It may otherwise be damaged.
- If the heating pad is slightly soiled, use a dampened cloth and a little liquid mild detergent, if necessary.
- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Do not use chemical cleaning or scouring agents to clean the heating pad and control unit 1. The heating pad and control unit 1 may otherwise be damaged.
- Close the hook-and-loop fastener before washing. The heating pad or other textiles may otherwise be damaged.
-

The heating pad is machine-washable. Set the washing machine at an extra washing cycle for delicate items at 30 °C.
- For ecological reasons, please only wash the heating pad together with other textiles. Use a mild laundry detergent according to the manufacturer's instructions.
- Please note that frequent washing will cause wear to the heating pad. It should therefore be washed no more than max. 10 times in a washing machine throughout its useful life.
- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Please note that the heating pad may not be dry-cleaned, bleached, wrung out, dried mechanically, mangled or ironed. The heating pad may otherwise be damaged.
-
Do not use bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
-
Do not dry in a tumbler dryer.
-
Do not iron.

-
  Do not dry-clean.
- Reshape the still damp heating pad to the original size immediately after washing, and dry flat, spread on a clothes drying rack.
-
  RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY! Do not hang the heating pad up to dry with pegs or similar. The heating pad may otherwise be damaged.
-
  DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Do not reconnect the control unit 1 to the heating pad until the plug-in connector 3 and the heating pad are completely dry. Otherwise there is a risk of electric shock.
-
  DANGER OF ELECTRIC SHOCK! RISK OF PROPERTY DAMAGE! Do not under any circumstances switch the heating pad on to dry. Otherwise there is a risk of electric shock.

Storage

-
  RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY! Let the heating pad cool before putting it away. The heating pad may otherwise be damaged.
-
  RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY! To prevent the heating pad from becoming sharply creased, do not store other objects on top of the heating pad. The heating pad may otherwise be damaged.
- If you do not intend to use the heating pad for any length of time, store it in the original packaging in a dry environment and without weighing it down. Disconnect the plug-in connection 3, i.e. the control unit 1, from the heating pad to do so.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty/Service centre

We provide a 3-year warranty from the date of purchase for defects in material and manufacture of the heating pad.

The warranty does not cover:
- Damage from improper use.
- Wear parts.
- Damage caused by the customer.
- If the device has been opened by an unauthorised repair shop.

This warranty does not affect the customer's legal rights. The customer must provide proof of purchase in order for any warranty claims within the warranty

period to be honoured. Warranty claims must be filed with MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Germany within 3 years from the date of purchase.

In the event of a claim, please contact our Service Department listed below:

Service Hotline (toll-free):

GB

✆ **0800 93 10 319**
(Mon–Fri: 8 am–6 pm)
✉ **service-uk@mgg-elektro.de**

IE

✆ **1800 93 92 35**
(Mon–Fri: 8 am–6 pm)
✉ **service-ie@mgg-elektro.de**

If we ask you to return the defective heating pad, please send it to the following address:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

IAN 377331_2110

● Declaration of conformity CE

This heating pad complies with the requirements of the relevant European and national guidelines.
This is confirmed by the CE mark.
The relevant declarations are held by the manufacturer.

Serbian mark of conformity

Légende des pictogrammes utilisés ..... Page 26

Introduction ..... Page 27
Utilisation conforme ..... Page 27
Descriptif des pièces ..... Page 27
Contenu de la livraison ..... Page 27
Caractéristiques techniques ..... Page 27

Instructions de sécurité importantes ..... Page 28

Système de sécurité ..... Page 30

Caractéristiques particulières ..... Page 30

Mise en service ..... Page 31
Activation/désactivation/sélection de la température ..... Page 31
Niveaux de température ..... Page 31
Arrêt automatique ..... Page 31

Nettoyage et entretien ..... Page 32

Rangement ..... Page 32

Mise au rebut ..... Page 33

Garantie/Service ..... Page 33

Déclaration de conformité ..... Page 34

Légende des pictogrammes utilisés			
	Lisez les instructions !		Ne pas sécher au sèche-linge.
V~	Volt (tension alternative)		Ne pas repasser.
Hz	Hertz (fréquence de réseau)		Ne pas nettoyer à sec.
W	Watt (puissance active)	30	Le coussin chauffant peut se laver en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
	Classe de protection II		6 niveaux de température
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Respirant
0-3	Ne convient pas pour les enfants de moins de 3 ans !		Lavable en machine
	Ne pas insérer d'épingles !		Éliminer l'emballage et le coussin chauffant dans le respect de l'environnement !
OEKO-TEX® STANDARD 100	Les textiles utilisés pour ce coussin chauffant sont conformes aux spécifications écologiques humaines strictes de la norme Oeko-Tex 100, ainsi que le confirme l'institut de recherche Hohenstein.	FSC RECYCLED	Emballage du produit à partir de matières recyclées
	Ne pas utiliser plié ou froissé !		Ne pas blanchir.
	Attention au choc électrique ! Danger de mort !	CE	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Marque de conformité serbe		Code fabricant pour données de production

Coussin chauffant dos et nuque

Introduction

Avant la mise en service et la première utilisation, veuillez vous familiariser avec le coussin chauffant. À cet effet, lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le coussin chauffant que conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Conservez soigneusement cette mode d'emploi. En cas de transfert du coussin chauffant à une autre personne, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Ce coussin chauffant permet la diffusion de chaleur sur le corps humain. Il permet de chauffer de manière ciblée dans la coussin chauffant. Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour être utilisé en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. Ne l'utilisez pas pour réchauffer des nourrissons, des enfants en bas âge, des personnes insensibles à la chaleur ou dépendantes des autres et ni d'animaux non plus. Toute autre utilisation que celle décrite auparavant ou toute modification du coussin chauffant est interdite et peut se traduire par des blessures et/ou endommager le coussin chauffant. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage non conforme à l'usage prévu.

Descriptif des pièces

1 Commande (voir fig. A)
2 Témoin de fonctionnement (voir fig. A)
3 Accouplement à fiche (voir fig. B)

Contenu de la livraison

Dès le déballage, contrôler la livraison pour s'assurer qu'elle est complète et que le coussin chauffant est en parfait état.

1 coussin chauffant dos et nuque
1 élément de commande/fiche d'accouplement
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Modèle :	SRNH 100 H5
Type :	P10N
Tension d'alimentation :	220–240 V/50–60 Hz
Puissance absorbée :	100 W
Dimensions :	env. 62 x 41 cm
Classe de protection :	II/⧈
Intensité du champ électrique :	max. 5000 V/m
Intensité du champ magnétique :	max. 80 A/m
Densité du flux magnétique :	max. 0,1 millitesla

Matière :
Face supérieure/face inférieure : 100 % polyester

Fabricant :
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
ALLEMAGNE

INSTRUCTIONS IMPORTANTES - À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR !

Instructions de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Le non-respect des consignes suivantes peut provoquer des dommages corporels et matériels (électrocution, brûlure de la peau, incendie). Les consignes de sécurité et de danger suivantes servent non seulement à la protection de la santé propre ou de la santé de tiers mais aussi à la protection du coussin chauffant. C'est la raison pour laquelle il est important de veiller à ces consignes de sécurité et de remettre cette mode d'emploi si l'article est donné à une autre personne.

- ⚠ **RISQUE DE BRÛLURES !** N'utilisez pas ce coussin chauffant sur des personnes dépendantes, des enfants en bas âge ou des personnes sensibles à la chaleur (p. ex. les diabétiques, les personnes souffrant de lésions cutanées pathologiques ou portant des cicatrices dans la zone d'application du coussin chauffant, après la prise d'antalgiques ou la consommation d'alcool). Il existe un risque de brûlures cutanées.
-

⚠ AVERTISSEMENT ! Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge (0 à 3 ans), car ceux-ci ne peuvent pas réagir à une surchauffe de l'appareil. Il existe un risque de brûlures cutanées.
- Le coussin chauffant peut être utilisé par des enfants ayant entre 3 et 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés. Le cas échéant, le bouton doit toujours être réglé sur la température minimale. Lorsque ça n'est pas le cas, il existe un risque de brûlure cutanée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, psychiques ou sensorielles limitées ou manquant d'expérience ou déconnaissance s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques découlant de son utilisation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le coussin chauffant. Ils risqueraient de se blesser.
- Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doit pas être effectué par un enfant sans surveillance. Risque de blessures.
- Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour être utilisé en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. Ceci peut causer des blessures et/ou des endommagements du coussin chauffant.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas enfoncer d'aiguilles, d'épingles ou d'objets pointus dans le coussin chauffant. Risque d'électrocution !
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas mettre le coussin chauffant en marche lorsqu'il est plié ou froissé. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Eviter de faire des faux plis.
- Ne doit pas être utilisé lorsqu'il est mouillé! Sinon, il y a risque d'électrocution.
- Utiliser le coussin chauffant uniquement en association avec la commande indiquée sur l'étiquette du coussin chauffant. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Sous certaines circonstances, les champs électriques et magnétiques émis par ce coussin chauffant peuvent affecter le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Ces champs sont toutefois largement inférieurs aux valeurs limites : intensité du champ électrique : 5000 V/m max., intensité du champ magnétique : 80 A/m max., densité du flux magnétique : 0,1 millitesla max. Le cas échéant, consultez votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce coussin chauffant.
- Veillez à ne pas tirer sur les cordons, les tourner ni les plier. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- En cas d'utilisation inappropriée, le câble et le bouton du coussin chauffant présentent des risques d'étouffement et d'étranglement. Ils peuvent faire trébucher ou être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer que les câbles supplémentaires et les câbles en général sont correctement posés.
- Contrôlez fréquemment le coussin chauffant afin de détecter s'il présente des signes d'usure ou

d'endommagement. En présence de tels signes ou d'utilisation incorrecte du coussin chauffant, il convient de la retourner au commerçant avant toute réutilisation.

- Si le câble secteur de ce coussin chauffant est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.
- Lorsque le coussin chauffant est en état de marche,
  - posez aucun objet (par ex. une valise ou un panier à linge) dessus,
  - ne pas poser de source de chaleur telle qu'une bouillotte ou autre objet semblable sur le coussin chauffant. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- L'organe électronique se trouvant dans l'élément de commande du coussin chauffant se réchauffe lors de l'utilisation. De ce fait, la commande ne doit jamais être recouverte ou être placée sur le coussin chauffant lorsque celui-ci est en marche. Ceci peut causer des blessures et/ou des endommagements du coussin chauffant.
- Veuillez absolument observer les indications concernant la mise en marche, le nettoyage et le rangement.
- Si vous avez des questions supplémentaire concernant l'utilisation de nos appareils, n'hésitez pas à vous adresser à notre service après-vente.

● Système de sécurité

Remarque : le coussin chauffant est équipé d'un système de sécurité. Sa technique de détecteur électronique empêche la surchauffe sur l'ensemble de la surface grâce à un arrêt automatique en cas de dysfonctionnement.
Si le système de sécurité déclenche un arrêt automatique du coussin chauffant en raison d'un dysfonctionnement, le témoin de fonctionnement 2 de la commande 1 s'éteint, même si le coussin chauffant est allumé.

- Tenir compte du fait qu'après une panne, le coussin chauffant ne peut plus être utilisé pour des raisons de sécurité et qu'il doit être envoyé à l'adresse SAV indiquée.
- Ne raccordez en aucun cas le coussin chauffant défectueux avec un autre commutateur du même type. Cela entraînerait également une coupure finale par le système de sécurité situé dans le commutateur.

● Caractéristiques particulières

-

Ce coussin chauffant est doté d'un velours particulièrement doux et hygiénique. Les textiles utilisés pour ce coussin chauffant sont conformes aux spécifications écologiques humaines élevées du standard Oeko-Tex 100, comme le confirme l'institut de recherche Hohenstein.

Mise en service

Remarque : Lors de la première utilisation, le coussin chauffant peut émettre une odeur de plastique qui disparaît rapidement.

- Pour la mise en service, commencer par raccorder la commande 1 au coussin chauffant en branchant l'accouplement à fiche 3 (voir fig. B).
- Positionnez le coussin chauffant sur le dos, de sorte que la fermeture autoagrippante de la partie nuccale se trouve au niveau du cou.
- Ensuite, fermez d'abord la fermeture autoagrippante.
- Adaptez la longueur de la ceinture ventrale selon les besoins et enclenchez les deux extrémités du connecteur (voir fig. C) pour le fermer.
- Pour ouvrir le connecteur, appuyez simultanément sur les fermetures (voir fig. C).

Activation/désactivation/ sélection de la température

Mise en marche :

- Sur la commande 1, régler le niveau 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 pour allumer le coussin chauffant.
  Remarque : Après l'activation du coussin chauffant, le témoin de fonctionnement 2 s'allume.
  Remarque : Ce coussin chauffant dispose d'un chauffage rapide qui permet une mise en température rapide en l'espace de 10 minutes.

Arrêt :

- Sur la commande 1, régler le niveau 0 pour éteindre le coussin chauffant.
  Remarque : Le témoin de fonctionnement 2 s'éteint.

Sélection de la température :

- Peu avant l'utilisation, réglez le niveau de température le plus haut (niveau 6). Vous pourrez ainsi obtenir une mise en température plus rapide.
- En cas d'utilisation pendant plusieurs heures, réglez le niveau de température le plus bas (niveau 1).

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le coussin chauffant est en état de marche pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de régler la commande 1 sur la température la plus basse, pour éviter un surchauffage de la partie du corps chauffée et par conséquent, pour éviter une brulûre cutanée.

Niveaux de température

- À l'aide de la commande 1, réglez le niveau de température voulu (voir fig. A).

Niveau 0 :	éteint
Niveau 1 :	température minimale
Niveau 2 à 5 :	température souhaitée
Niveau 6 :	température maximale

Arrêt automatique

Remarque : Le coussin chauffant s'arrête automatiquement au bout d'env. 90 minutes. Le témoin de fonctionnement 2 se met ensuite à clignoter.

- Pour remettre le coussin chauffant en marche, sélectionnez tout d'abord le niveau 0, puis, au bout d'env. 5 secondes, le niveau de température voulu.

Si vous ne voulez plus utiliser le coussin chauffant après l'arrêt minuté :

- éteignez le coussin chauffant (niveau 0),
- débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
- débrancher la fiche d'accouplement 3 et ainsi l'élément de commande 1 du coussin chauffant.

Nettoyage et entretien

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !** Avant de nettoyer le coussin chauffant, débrancher toujours la fiche secteur de la prise de courant, ainsi que l'accouplement à fiche [3] pour débrancher la commande [1] du coussin chauffant (voir fig. B). Sinon, il y a risque d'électrocution.
- Utiliser un chiffon sec et anti effilochant pour le nettoyage et l'entretien de la commande [1].
- **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Ne plongez jamais la commande [1] dans l'eau ni dans d'autres liquides. Sinon, vous risquez de l'endommager.
- Utilisez un chiffon légèrement humide et éventuellement un peu de liquide vaisselle doux pour éliminer les salissures légères.
- **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** N'utilisez pas de détergent chimique ou abrasifs pour nettoyer le coussin chauffant et la commande [1]. Autrement, cela risquerait d'endommager le coussin chauffant et la commande [1].
- Laver uniquement avec la fermeture auto-agrippante fermée. Dans le cas contraire, le coussin chauffant ou les autres matières textiles peuvent être abîmés.
- Le coussin chauffant peut se laver en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
- Pour des raisons écologiques, ne laver le coussin chauffant qu'avec d'autres textiles. Utilisez une lessive basse température et la dose indiquée par le fabricant.
- Tenir compte du fait qu'un lavage trop fréquent nuit au coussin chauffant. C'est pourquoi il est déconseillé de laver le coussin chauffant plus de 10 fois en machine tout au long de sa durée de vie.
- **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Tenez compte du fait que le coussin chauffant ne doit jamais être nettoyé à sec, blanchi, essoré, séché en machine, ni amidonné ou repassé. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (par ex. les lessives universelles).
- Ne pas sécher au sèche-linge.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Après le lavage, étalez le coussin chauffant encore humide selon sa forme originale et posez-le à plat sur un étendoir pour le faire sécher.
- **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** N'utilisez pas de pinces à linge ou similaires pour faire sécher le coussin chauffant. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Ne rebrancher la commande [1] au coussin chauffant que lorsque l'accouplement à fiche [3] et le coussin chauffant sont entièrement secs. Sinon, il y a risque d'électrocution.
- **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL !** N'allumer en aucun cas le coussin chauffant pour le sécher. Sinon, il y a risque d'électrocution.

Rangement

- **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Laisser refroidir le coussin chauffant avant de le plier et de le ranger. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !** Ne posez pas d'objet sur le coussin chauffant rangé pour éviter les faux plis. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.

- Ranger l'article correctement dans l'emballage d'origine dans un environnement sec et sans charge s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Débrancher à cet effet la fiche d'accouplement [3] et l'élément de commande [1] du coussin chauffant.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Conformément à la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usés et leur application dans les législations nationales, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Garantie/Service

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Ce coussin chauffant dispose d'une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat pour vice matériel et de fabrication.

La garantie ne s'applique pas :
- Dans le cas de dommages provenant d'une utilisation non conforme.
- Aux pièces d'usure.
- En cas de faute propre du client.
- Dès lors que l'appareil a été ouvert par un atelier non autorisé.

La présente garantie n'altère aucunement les droits de garantie légaux. Afin d'invoquer un recours en garantie pendant la période de garantie, le client est tenu de produire une preuve d'achat. La garantie est valable pour une durée de 3 ans, à compter de la date d'achat du produit, et est à faire valoir auprès du service client de la société MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Allemagne.

En cas de réclamations, veuillez vous adresser à notre service client mentionné ci-dessous :

Service d'assistance téléphonique (gratuit) :

(FR)
✆ **080 53 400 06**
(lu. – ve. : 8 – 18 horloge)
✉ **service-f@mgg-elektro.de**

(BE)
✆ **0800 70 611**
(lu. – ve: 8–18 horloge)
✉ **service-be@mgg-elektro.de**

Si nous vous prions de nous renvoyer le coussin chauffant défectueux, ce dernier est à expédier à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE

IAN 377331_2110

● Déclaration de conformité CE

Ce coussin chauffant est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
Le marquage CE en est l'indicateur.
Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.

Marque de conformité serbe

Legenda van de gebruikte pictogrammen ..... Pagina 36

Inleiding ..... Pagina 37
Correct gebruik ..... Pagina 37
Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 37
Omvang van de levering ..... Pagina 37
Technische gegevens ..... Pagina 37

Belangrijke veiligheidsinstructies ..... Pagina 38

Veiligheidssysteem ..... Pagina 40

Bijzondere eigenschappen ..... Pagina 40

Ingebruikname ..... Pagina 41
In-/uitschakelen/temperatuur selecteren ..... Pagina 41
Temperatuurstanden ..... Pagina 41
Automatische uitschakeling ..... Pagina 41

Reiniging en onderhoud ..... Pagina 41

Bewaren ..... Pagina 42

Afvoer ..... Pagina 43

Garantie/Service ..... Pagina 43

Verklaring van conformiteit ..... Pagina 43

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Instructies lezen!		Niet in de wasdroger drogen.
V~	Volt (wisselspanning)		Niet strijken.
Hz	Hertz (frequentie)		Niet chemisch reinigen.
W	Watt (werkelijk vermogen)		Dit warmtekussen kan in de wasmachine worden gewassen. Stel de wasmachine in op extra fijne was op 30 °C.
	Beschermingsklasse II		6 temperatuurstanden
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Ademend
	Niet voor kleine kinderen van 0–3 jaar!		Geschikt voor de wasmachine
	Geen naalden insteken!		Voer de verpakking en het warmtekussen af op milieuvriendelijke wijze!
	De voor dit warmtekussen gebruikte textielsoorten voldoen aan de hoge humaan-ecologische eisen van de Oeko-Tex standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.		Verpakking van gerecycled materiaal
	Niet gebruiken in opgevouwen of in elkaar geschoven toestand!		Niet bleken.
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!	CE	Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Servische conformiteitsmarkering		Fabrikantencode voor productiegegevens

Warmtekussen voor rug en nek

Inleiding

Maak u vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met het warmtekussen. Lees daarvoor de volgende gebruiksaanwijzing en de belangrijke veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Gebruik het warmtekussen alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Wanneer u het warmtekussen doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

Correct gebruik

Dit warmtekussen is bedoeld om het menselijk lichaam te verwarmen. U kunt hiermee doelgericht warmte rondom de warmtekussen voor rug en nek gebruiken. Dit warmtekussen is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Het is niet toegestaan om zuigelingen, kleine kinderen, warmteongevoelige of hulpeloze personen en kleine dieren met het kussen te verwarmen. Een ander gebruik dan tevoren beschreven of een verandering aan het warmtekussen is niet toegestaan en kan tot letsel en/of beschadigingen aan het warmtekussen leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

Beschrijving van de onderdelen

1 Bedieningsdeel (zie afb. A)
2 Functie-indicator (zie afb. A)
3 Steekkoppeling (zie afb. B)

Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het warmtekussen.

1 warmtekussen voor rug en nek
1 bedieningselement/steekkoppeling
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Model:	SRNH 100 H5
Type:	P10N
Spanningsverzorging:	220–240 V/50–60 Hz
Opgenomen vermogen:	100 W
Afmetingen:	ca. 62 x 41 cm
Beschermingsklasse:	II/⧈
Elektrische veldsterkte:	max. 5000 V/m
Magnetische veldsterkte:	max. 80 A/m
Magnetische fluxdichtheid:	max. 0,1 millitesla

Materiaal:
Bovenkant/onderkant: 100 % polyester

Fabrikant:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
DUITSLAND

BELANGRIJKE INSTRUCTIES – BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK!

Belangrijke veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Het negeren van de onderstaande instructies kan persoonlijk letsel of materiële schaden (elektrische schok, brandwonden, brand) veroorzaken. De volgende veiligheids- en gevarenінstructies zijn niet alleen voor uw eigen veiligheid c.q. de veiligheid van derden, maar ook ter bescherming van het warmtekussen. Neem daarom deze veiligheidsinstructies in acht en overhandig de gebruiksaanwijzing wanneer u het warmtekussen doorgeeft.

- **GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!**
  Dit warmtekussen mag niet door personen worden gebruikt, die ongevoelig zijn voor hitte en door andere hulpbehoevende personen, die niet op een oververhitting kunnen reageren (bijv. diabetici, personen met huidveranderingen die door een ziekte worden veroorzaakt of die littekens hebben in het toepassingsgebied, na het innemen van pijnstillende medicijnen of alcohol). Er bestaat gevaar op brandwonden.
-

  WAARSCHUWING!
  Dit warmtekussen mag niet bij zeer jonge kinderen (0 – 3 jaar) worden gebruikt, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren. Er bestaat gevaar op brandwonden.
- Het verwarmingskussen kan door kinderen die tussen 3 en 8 jaar zijn, onder toezicht worden gebruikt, waarbij de schakelaar altijd op de minimum temperatuur moet worden ingesteld. Anders bestaat het gevaar op brandwonden.
- Dit warmtekussen kan door oudere kinderen vanaf 8 alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan en geïnstrueerd werden met betrekking tot het

veilige gebruik van het warmtekussen en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het verwarmingskussen spelen. Er bestaat letselgevaar.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Er is kans op letsel.
- Dit warmtekussen is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Er bestaat gevaar op letsel en/of beschadigingen van het warmtekussen.
-

⚠ WAARSCHUWING!

Steek geen naalden of andere scherpe voorwerpen in het warmtekussen. Er is kans op een elektrische schok.

-

⚠ WAARSCHUWING!

Schakel het warmtekussen niet in opgevouwen of samengeschoven toestand in. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.

- Niet nat gebruiken! Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Dit warmtekussen mag alleen in combinatie met het op het etiket aangegeven bedieningselement worden gebruikt. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- De van dit warmtekussen uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen de werking van uw pacemaker eventueel belemmeren. Ze liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom contact op met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voordat u dit warmtekussen gebruikt.
- Niet aan de kabels trekken, draaien of knikken. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- De kabel en schakelaar van het verwarmingskussen kunnen bij ondoelmatige plaatsing kunnen het gevaar van vasthaken, stranguleren, struikelen of erop trappen veroorzaken. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de overtollige kabel en de kabel in algemeen veilig worden geplaatst.
- Dit warmtekussen dient regelmatig op tekenen van slijtage of beschadigingen gecontroleerd

te worden. Mocht u dergelijke tekenen constateren, het warmtekussen niet correct werd gebruikt of als het niet meer warm wordt, moet het voor het hernieuwd inschakelen eerst door de fabrikant worden gecontroleerd.

- Als de stroomkabel van dit warmtekussen is beschadigd, moet het door de fabrikant of diens klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Terwijl het warmtekussen is ingeschakeld, mag
  - er geen voorwerp (bijv. koffer of wasmand) op worden geplaatst,
  - er geen warmtebron zoals een kruik, warmtekussen of iets dergelijks op worden geplaatst. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- De elektronische componenten en het bedieningselement worden warm tijdens het gebruik van het warmtekussen. Het bedieningselement mag daarom niet worden afgedekt of op het warmtekussen liggen, wanneer dit in gebruik is. Er bestaat gevaar op letsel en/of beschadigingen van het warmtekussen.
- Neem per sé de instructies voor de ingebruikname, voor de reiniging en onderhoud en voor het opbergen in acht.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, kunt u alstublieft contact opnemen met onze klantenservice.

● Veiligheidssysteem

Opmerking: Het warmtekussen is uitgerust met een veiligheidssysteem. De elektronische sensortechniek voorkomt een oververhitting van het warmtekussen over het hele oppervlak door middel van een automatische uitschakeling in geval van een storing. Wordt het warmtekussen door een fout automatisch uitgeschakeld door het veiligheidssysteem, dan brandt de functie-indicator [2] op het bedieningselement [1] ook in de ingeschakelde toestand van het warmtekussen niet meer.

- Let op dat het warmtekussen na een storing om veiligheidsredenen niet meer mag worden gebruikt en naar het vermelde serviceadres moet worden opgestuurd.
- Verbind in geen geval het defecte warmtekussen met een andere schakelaar van hetzelfde type. Dit zal eveneens leiden tot een definitieve uitschakeling door het veiligheidssysteem in de schakelaar.

● Bijzondere eigenschappen

-

Dit warmtekussen is met een bijzonder zacht en hygiënisch velours uitgerust. De voor dit warmtekussen gebruikte textielsoorten voldoen aan de hoge humaan-ecologische eisen van de Oeko-Tex standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.

Ingebruikname

Opmerking: Bij het eerste gebruik van het warmtekussen kan zich een kunststof geur ontwikkelen, die echter na korte tijd verdwijnt.

- Verbind voor het in gebruik nemen eerst het bedieningsdeel [1] met het warmtekussen, als u de steekkoppeling [3] samenvoegt (zie afb. B).
- Plaats het verwarmingskussen zo op de rug dat de klittebandsluiting van het nekgedeelte in het gedeelte van de hals zit.
- Sluit daarna eerst de klittebandsluiting.
- Pas dan de lengte van de buikriem apart aan en voeg de beide uiteinden van de steekverbinders in elkaar (zie afb. C) om hem te sluiten.
- Druk voor het openen van de steekverbinders gelijktijdig op de regelaars (zie afb. C).

In-/uitschakelen/ temperatuur selecteren

Inschakelen:

- Zet op het bedieningselement [1] de stand op 1, 2, 3, 4, 5 of 6 om het kussen in te schakelen.
  Opmerking: Na het inschakelen van het warmtekussen brandt de functie-indicator [2].
  Opmerking: Dit warmtekussen beschikt over een snelverwarming voor een snelle verwarming binnen de eerste 10 minuten.

Uitschakelen:

- Zet op het bedieningselement [1] de stand op 0 om het kussen uit te schakelen.
  Opmerking: De functie-indicator [2] brandt niet meer.

Temperatuur instellen:

- Stel kort voor gebruik de hoogste temperatuurstand (stand 6) in. Zo wordt het warmtekussen snel verwarmd.
- Stel voor een gebruik dat meerdere uren duurt de laagste temperatuurstand in (stand 1).

⚠ WAARSCHUWING! Als het warmtekussen gedurende meerdere uren wordt gebruikt, raden wij aan, de laagste temperatuur op het bedieningselement [1] in te stellen, om een oververhitting van het verwarmde lichaamsdeel en als gevolg hiervan eventuele brandwonden te vermijden.

Temperatuurstanden

- Stel met behulp van het bedieningselement [1] de gewenste temperatuurstand in (zie afb. A).

Stand 0: uit
Stand 1: minimale warmte
Stand 2–5: individuele warmte
Stand 6: maximale warmte

Automatische uitschakeling

Opmerking: Het warmtekussen wordt na ca. 90 minuten automatisch uitgeschakeld. De functie-indicator [2] begint daarna te knipperen.

- Kies eerst de stand 0 en na ca. 5 seconden de gewenste temperatuurstand om het warmtekussen weer in te schakelen.

Als u het warmtekussen na de tijduitschakeling niet meer wilt gebruiken:

- schakel het warmtekussen uit (stand 0),
- trek de stekker uit het stopcontact,
- haal de steekkoppeling [3] uit elkaar en zodoende het bedieningselement [1] van het warmtekussen.

Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Trek voor de reiniging van het warmtekussen steeds de

stekker uit het stopcontact en verwijder de steekkoppeling [3] en daarmee het bedieningselement [1] van het warmtekussen (zie afb. B). Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.

- Gebruik voor de reiniging en het onderhoud van het bedieningselement [1] een droge, pluisvrije doek.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Dompel het bedieningselement [1] nooit onder in water of andere vloeistoffen. Anders kan het beschadigd worden.
- Gebruik bij lichte verontreinigingen van het warmtekussen een licht vochtige doek en eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor fijne was.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Gebruik voor de reiniging van het warmtekussen en het bedieningselement [1] geen chemisch reinigingsmiddel of schuurmiddel. Anders kunnen het warmtekussen en het bedieningselement [1] beschadigd raken.
- Alleen wassen met een gesloten klittenbandsluiting. Anders kan het warmtekussen of ander textiel beschadigd raken.
-

Het warmtekussen kan in de wasmachine worden wassen. Stel de wasmachine op een extra fijne was op 30 °C in.
- Was het warmtekussen uit ecologisch oogpunt alleen samen met ander textiel. Gebruik een fijnwasmiddel en doseer volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Houd er rekening mee, dat het warmtekussen door al te vaak wassen slijt. Het warmtekussen mag daarom tijdens de complete levensduur maximaal 10 keer in de wasmachine worden gewassen.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Let op dat het warmtekussen niet chemisch gereinigd, niet gebleekt, uitgewrongen, machinaal gedroogd, gemangeld of gestreken mag worden. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
-
Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).
-
Niet in de wasdroger drogen.
-
Niet strijken.
-
Niet chemisch reinigen.
- Trek direct na het wassen het nog vochtige warmtekussen in model en laat het vlak liggend op een een wasrek drogen.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Bevestig het warmtekussen niet met wasknijpers of iets dergelijks om het te laten drogen. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Verbind het bedieningselement [1] pas weer met het warmtekussen, als de steekkoppeling [3] en het warmtekussen volledig droog zijn. Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Schakel het warmtekussen in géén geval in om het te drogen. Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.

Bewaren

- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Laat het warmtekussen goed afkoelen voordat u het opbergt. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Leg tijdens de opslag geen voorwerpen op het warmtekussen om te vermijden dat het warmtekussen scherp geknikt wordt. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- Bewaar het warmtekussen wanneer u het gedurende een langere periode niet gebruikt in de

originele verpakking op een droge plaats en zonder er iets op te leggen. Verbreek hiervoor de steekkoppeling 3 en zodoende het bedieningselement 1 van het warmtekussen.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Garantie/Service

We verlenen 3 jaar garantie vanaf koopdatum voor materiaal- en fabricagefouten van het warmtekussen.

De garantie geldt niet:

- In geval van schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.
- Voor aan slijtage onderhevige onderdelen.
- Door eigen toedoen van de klant.
- Zodra het apparaat werd geopend door een niet geautoriseerde werkplaats.

De wettelijke garantieverlening voor de klant blijft onaangetast. Voor garantieclaims binnen de garantieperiode dient de klant het bewijs van aankoop te leveren. De garantie moet binnen een periode van 3 jaar vanaf koopdatum geclaimd worden bij MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Duitsland.

Neem in geval van een reclamatie contact op met onze service:

Service hotline (gratis):

(NL)
✆ **0800 54 30 543**
(ma. – fr.: 8–18 klok)
✉ **service-nl@mgg-elektro.de**

(BE)
✆ **0800 70 611 (ma. – fr.: 8–18 klok)**
✉ **service-be@mgg-elektro.de**

Als wij u vragen, het defecte warmtekussen op te sturen, kunt u het product naar het volgend adres opsturen:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DUITSLAND

IAN 377331_2110

Verklaring van conformiteit CE

Het warmtekussen voldoet aan de eisen die gelden voor Europese en nationale richtlijnen.
Dit wordt bevestigd door het CE-keurmerk.
Desbetreffende verklaringen liggen ter inzage bij de fabrikant.

Servische conformiteitsmarkering

Legenda zastosowanych piktogramów ..... Strona 46

Instrukcja ..... Strona 47
Użycie zgodne z przeznaczeniem ..... Strona 47
Opis części ..... Strona 47
Zawartość ..... Strona 47
Dane techniczne ..... Strona 47

Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... Strona 48

System bezpieczeństwa ..... Strona 50

Szczególne właściwości ..... Strona 50

Uruchomienie ..... Strona 51
Włączanie/wyłączanie/wybór temperatury ..... Strona 51
Poziomy temperatury ..... Strona 51
Automatyczne wyłączanie ..... Strona 51

Czyszczenie i pielęgnacja ..... Strona 52

Przechowywanie ..... Strona 53

Utylizacja ..... Strona 53

Gwarancja/Serwis ..... Strona 53

Deklaracja zgodności ..... Strona 54

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Należy przeczytać instrukcje!		Nie suszyć w suszarce bębnowej.
V~	Wolt (napięcie przemienne)		Nie prasować.
Hz	Herc (częstotliwość)		Nie czyścić chemicznie.
W	Wat (moc czynna)		Poduszkę elektryczną można prać w pralce. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 30°C.
	Klasa ochrony II		6 stopni regulacji temperatury
	Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!		Oddychająca
	Nie dla małych dzieci w wieku 0–3 lat!		Można prać w pralce
	Nie wbijać igieł!		Opakowanie i poduszkę elektryczną zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska!
	Zgodnie z ekspertyzą Instytutu Badawczego Hohenstein tekstylia zastosowane w niniejszej poduszce elektrycznej spełniają wysokie wymagania humano-ekologiczne normy Oeko-Tex Standard 100.		Opakowanie z materiału pochodzącego z recyklingu
	Nie używać produktu złożonego lub zwiniętego!		Nie wybielać.
	Ostrzeżenie o możliwości porażenia prądem! Zagrożenie życia!	CE	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Serbski znak zgodności		Kod producenta dla danych produkcyjnych

Poduszka elektryczna na kark i plecy

Instrukcja

Przed uruchomieniem i pierwszym zastosowaniem należy zapoznać się z poduszką elektryczną. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Poduszkę elektryczną należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować. W przypadku przekazania poduszki elektrycznej osobom trzecim należy przekazać im także całą dokumentację.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Poduszka elektryczna przeznaczona jest do ogrzewania ciała ludzkiego. Pozwala ona na docelowe stosowanie ciepła w obrębie pleców/karku. Poduszka elektryczna nie jest przeznaczona do stosowania w szpitalach ani do celów komercyjnych. W szczególności nie należy ogrzewać nią niemowląt, małych dzieci, osób niewrażliwych na ciepło lub niesamodzielnych oraz zwierząt. Zastosowanie inne niż opisane powyżej lub dokonywanie zmiany w poduszce elektrycznej jest niedozwolone i może prowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia poduszki elektrycznej. Za szkody, których przyczyną jest użytkowanie sprzeczne z przeznaczeniem, producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności.

Opis części

1 Panel obsługi (patrz rys. A)
2 Wyświetlacz funkcji (patrz rys. A)
3 Złącze wtykowe (patrz rys. B)

Zawartość

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy poduszka elektryczna jest w nienagannym stanie.

1 poduszka elektryczna na kark i plecy
1 panel obsługi/złącze wtykowe
1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Model:	SRNH 100 H5
Typ:	P10N
Zasilanie:	220–240 V/50–60 Hz
Pobór mocy:	100 W
Wymiary:	ok. 62 x 41 cm
Klasa ochrony:	II/⧈
natężenie pola elektrycznego:	maks. 5000 V/m
natężenie pola magnetycznego:	maks. 80 A/m
indukcja magnetyczna:	maks. 0,1 militesli

Materiał:
Strona wierzchnia/spodnia: 100% poliester

Producent:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
NIEMCY

WAŻNE WSKAZÓWKI – ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO ZASTOSOWANIA!

Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może prowadzić do szkód osobowych lub rzeczowych (porażenie prądem, poparzenie skóry, pożar). Poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika tudzież osób trzecich, ale również zabezpieczeniu poduszki elektrycznej. Z tego względu należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a przekazując poduszkę elektryczną innej osobie, dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!** Ta poduszka elektryczna nie może być używana przez osoby, które nie odczuwają gorąca i inne osoby wymagające opieki, które nie mogą zareagować na przegrzanie (np. diabetycy, osoby z chorobowymi zmianami skórnymi lub częściami ciała pokrytymi bliznami w zakresie zastosowania, po przyjęciu leków przeciwbólowych lub alkoholu). Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia oparzeń skóry.
- **OSTRZEŻENIE!** Ta poduszka elektryczna nie może być używana przez bardzo małe dzieci (0–3 lat), ponieważ nie mogą one zareagować na przegrzanie. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia oparzeń skóry.
- Poduszka elektryczna może być używana przez dzieci powyżej 3 i poniżej 8 lat, jeśli są pod nadzorem, przy czym przełącznik musi być ustawiony zawsze na najniższą temperaturę. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo powstania oparzeń skóry.
- Poduszka elektryczna może być używana przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w

kwestii bezpiecznego użycia poduszki elektrycznej i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się poduszką elektryczną. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Poduszka elektryczna nie jest przeznaczona do stosowania w szpitalach ani do celów komercyjnych. Grozi to obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie wbijać igieł lub ostrych przedmiotów w poduszkę elektryczną. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie włączać poduszki elektrycznej w stanie złożonym lub zwiniętym. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Nie używać w razie zamoczenia! W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Poduszka elektryczna może być używana wyłącznie z panelem obsługi podanym na etykiecie. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Wytwarzane przez poduszkę elektryczną pole elektryczne i magnetyczne może ewentualnie zakłócać działanie rozrusznika serca. Ich wartości są jednak znacznie niższe od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego to: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli. W związku z tym przed użyciem poduszki elektrycznej prosimy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca.
- Nie wolno ciągnąć za przewody, skręcać ich ani mocno zginać. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Kabel i przełącznik poduszki elektrycznej w przypadku niewłaściwego ułożenia mogą spowodować niebezpieczeństwo zahaczenia, uduszenia, potknięcia się lub nadepnięcia. Użytkownik musi zapewnić, że nadmiar kabla i ogólnie kable są bezpiecznie ułożone.

- Należy regularnie sprawdzać poduszkę elektryczną pod kątem zużycia i uszkodzeń. Jeśli wystąpią takie oznaki, poduszka elektryczna nie była używana właściwie lub już się nie nagrzewa, przed ponownym włączeniem powinna najpierw zostać sprawdzona przez producenta.
- Jeśli kabel zasilający poduszki elektrycznej ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi lub jego obsługę klienta bądź osobie o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożeń.
- Kiedy poduszka elektryczna jest włączona, nie wolno
  - kłaść na nią żadnych przedmiotów (np. walizki albo kosza na bieliznę),
  - kłaść na nią źródła ciepła jak termofor, poduszka elektryczna i tym podobne. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Elementy elektroniczne w panelu obsługi nagrzewają się podczas użytkowania poduszki elektrycznej. Dlatego też nie wolno zakrywać panelu obsługi lub kłaść go na poduszce elektrycznej, gdy jest ona włączona. Grozi to obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących uruchamiania, czyszczenia i pielęgnacji oraz przechowywania.
- W razie dodatkowych pytań odnośnie zastosowania naszych urządzeń prosimy zwrócić się do naszego serwisu klienta.

● System bezpieczeństwa

Wskazówka: Poduszka elektryczna jest wyposażona w system bezpieczeństwa. Czujniki elektroniczne zapobiegają przegrzaniu się poduszki elektrycznej na całej jej powierzchni poprzez automatyczne wyłączenie w razie wykrycia błędu. Jeżeli w przypadku wykrycia błędu dojdzie do automatycznego wyłączenia poduszki elektrycznej przez system bezpieczeństwa, wyświetlacz funkcji 2 na panelu obsługi 1 nie będzie świecił się również wtedy, gdy poduszka będzie włączona.

- Należy pamiętać o tym, że ze względów bezpieczeństwa poduszki elektrycznej po wystąpieniu błędu nie wolno już używać i że musi ona zostać wysłana na podany adres serwisowy.
- Pod żadnym pozorem nie wolno podłączać uszkodzonej poduszki z innym przełącznikiem takiego samego typu. To również doprowadziłoby do końcowego wyłączenia się poprzez system bezpieczeństwa w przełączniku.

● Szczególne właściwości

- OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 HOHENSTEIN HTTI Zadane na substancje szkodliwe. www.oeko-tex.com/standard100

Ta poduszka elektryczna wyposażona jest w wyjątkowo delikatny i higieniczny welur. Zgodnie z ekspertyzą Instytutu Badawczego Hohenstein tekstylia zastosowane w niniejszej poduszce

elektrycznej spełniają wysokie wymagania humanoekologiczne normy Oeko-Tex Standard 100.

Uruchomienie

Wskazówka: Przy pierwszym użyciu poduszka elektryczna może wydzielać zapach tworzywa sztucznego, który po krótkim czasie zanika.

- Przed uruchomieniem należy połączyć panel obsługi 1 z poduszką elektryczną za pomocą złącza wtykowego 3 (patrz rys. B).
- Umieścić poduszkę elektryczną na plecach tak, aby rzep części przylegającej do karku znajdował się w okolicy szyi.
- Następnie najpierw zapiąć rzep.
- Dopasować indywidualnie długość pasa na brzuchu i zapiąć go poprzez połączenie obu końców złącza (patrz rys. C).
- W celu odpięcia nacisnąć jednocześnie oba skrzydełka złącza (patrz rys. C).

Włączanie/wyłączanie/ wybór temperatury

Włączanie:

- W celu włączenia poduszki elektrycznej ustawić na panelu obsługi 1 poziom 1, 2, 3, 4, 5 lub 6. **Wskazówka:** Po włączeniu poduszki elektrycznej zapala się wyświetlacz funkcji 2. **Wskazówka:** Poduszka wyposażona jest w funkcję szybkiego nagrzewania, aktywną przez pierwszych 10 minut.

Wyłączanie:

- W celu wyłączenia poduszki elektrycznej ustawić na panelu obsługi 1 poziom 0. **Wskazówka:** Wyświetlacz funkcji 2 zgaśnie.

Wybór temperatury:

- Bezpośrednio przed użyciem należy na krótko ustawić najwyższy poziom temperatury (poziom 6). Tym sposobem można uzyskać szybkie nagrzewanie.
- W przypadku stosowania przez kilka godzin, należy ustawić najniższy poziom temperatury (poziom 1).

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli poduszka elektryczna jest użytkowana przez wiele godzin, zalecamy ustawienie niższej temperatury na panelu obsługi 1, w celu uniknięcia przegrzania ciała i w rezultacie ewentualnego poparzenia skóry lub udaru cieplnego.

Poziomy temperatury

- Za pomocą panelu obsługi 1 ustawić żądany poziom temperatury (zob. rys. A).

Stopień 0:	wył.
Stopień 1:	minimalne ciepło
Stopień 2–5:	indywidualnie dobrane ciepło
Stopień 6:	maksymalne ciepło

Automatyczne wyłączanie

Wskazówka: Poduszka elektryczna wyłącza się automatycznie po upływie ok. 90 minut. Wyświetlacz funkcji 2 zaczyna po tym czasie migać.

- Należy najpierw wybrać pozycję 0, a po upływie ok. 5 sekund wymagany poziom temperatury, aby ponownie włączyć poduszkę elektryczną.

Wyłączyć poduszkę elektryczną, jeżeli po automatycznym wyłączeniu nie będzie dłużej używana:

- należy wyłączyć poduszkę elektryczną (poziom 0),
- wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego,
- odłączyć złącze wtykowe 3, a tym samym panel obsługi 1 od poduszki elektrycznej.

Czyszczenie i pielęgnacja

- **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed rozpoczęciem czyszczenia poduszki elektrycznej należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka oraz odłączyć złącze wtykowe [3], a tym samym panel obsługi [1] od poduszki (patrz rys. B). W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Do czyszczenia i pielęgnacji panelu obsługi [1] należy używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Panelu obsługi [1] nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach. W innym razie istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- W razie lekkiego zabrudzenia poduszki elektrycznej należy użyć nawilżonej szmatki i ewentualnie niewielkiej ilości środka do prania delikatnych tkanin.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Do czyszczenia poduszki elektrycznej oraz panelu obsługi [1] nie należy używać chemicznych środków czyszczących ani środków do szorowania. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej i panelu obsługi [1].
- Prać tylko z zamkniętym zapięciem na rzep. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki elektrycznej lub innych tkanin.
- Poduszka elektryczna nadaje się do prania w pralce. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 30 °C.
- Ze względów ekologicznych należy prać poduszkę elektryczną razem z innymi tekstyliami. Należy używać delikatnego środka piorącego, dozując go zgodnie z zaleceniami producenta.
- Należy pamiętać, że częste pranie poduszki powoduje jej przyspieszone zużycie. Z tego względu poduszka elektryczna powinna być prana w pralce maks. 10 razy w całym okresie jej użytkowania.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Należy pamiętać, że poduszki elektrycznej nie wolno czyścić chemicznie, wybielać, wyżymać, suszyć maszynowo, maglować ani prasować. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Nie wybielać. Nie używać również proszków zawierających środki wybielające (np. uniwersalnych proszków do prania).
- Nie suszyć w suszarce bębnowej.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.
- Mokrą poduszkę elektryczną należy rozciągnąć do pierwotnego kształtu i rozmiaru, a następnie pozostawić rozłożoną płasko na suszarce aż do całkowitego wyschnięcia.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** W celu wysuszenia poduszki elektrycznej nie należy jej wieszać za pomocą klamerek do prania lub podobnych akcesoriów. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Panel obsługi [1] należy połączyć z poduszką elektryczną dopiero wtedy, gdy złącze wtykowe [3] oraz poduszka elektryczna są całkowicie suche. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** W żadnym wypadku nie należy włączać poduszki elektrycznej w celu jej wysuszenia. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

Przechowywanie

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Przed schowaniem poduszki elektrycznej należy odczekać, aż się ochłodzi. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Podczas przechowywania nie kłaść na poduszce elektrycznej jakichkolwiek przedmiotów w celu zapobiegnięcia jej nadmiernemu zaginaniu. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Jeżeli poduszka elektryczna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu i bez obciążenia. W tym celu należy odłączyć złącze wtykowe [3], a tym samym panel obsługi [1] od poduszki elektrycznej.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/ 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja/Serwis

Na wady materiałowe i produkcyjne poduszki elektrycznej udzielamy 3-letniej gwarancji liczonej od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:
- Szkód, które wynikają z niewłaściwej obsługi.
- Części zużywalnych.
- Skutków zaniedbań ze strony klienta.
- O ile urządzenie nie zostało otworzone przez nieautoryzowany warsztat.

Gwarancja nie narusza ustawowych gwarancji przysługujących klientowi. Zgłaszając reklamację gwarancyjną w trakcie okresu gwarancyjnego, klient powinien przedłożyć dowód zakupu poduszka elektryczna. Roszczeń gwarancyjnych można dochodzić w ciągu 3 lat od daty zakupu wobec MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Niemcy.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

W razie reklamacji proszę skontaktować się z naszym serwisem:

Gorąca linia serwisowa (bezpłatna):

(PL)
✆ **800 70 7009 (pn–piąt: godz. 8–18)**
✉ **service-pl@mgg-elektro.de**

Jeśli zażądamy od Państwa przesłania wadliwej poduszki elektrycznej, należy przesłać produkt na następujący adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NIEMCY

IAN 377331_2110

● Deklaracja zgodności CE

Niniejsza poduszka elektryczna spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i przepisów krajowych.
Zostało to potwierdzone znakiem CE.
Odpowiednie deklaracje przechowuje producent.

Serbski znak zgodności

Vysvětlení použitých piktogramů ..... Strana 56

Úvod ..... Strana 57
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 57
Popis dílů ..... Strana 57
Obsah dodávky ..... Strana 57
Technické údaje ..... Strana 57

Důležitá bezpečnostní upozornění ..... Strana 58

Bezpečnostní systém ..... Strana 60

Zvláštní vlastnosti ..... Strana 60

Uvedení do provozu ..... Strana 60
Zapínání/vypínání/volba teploty ..... Strana 60
Stupně teploty ..... Strana 61
Automatické vypnutí ..... Strana 61

Čistění a ošetřování ..... Strana 61

Skladování ..... Strana 62

Zlikvidování ..... Strana 62

Záruka/Servis ..... Strana 62

Prohlášení o shodě ..... Strana 63

Vysvětlení použitých piktogramů			
	Přečtěte si pokyny!		Nesušte v sušičce prádla.
V~	Volt (střídavé napětí)		Nežehlete.
Hz	Hertz (kmitočet)		Nečistěte chemicky.
W	Watt (činný výkon)	30	Vyhřívací polštář lze prát v pračce. Nastavte pračku na extra šetrný prací program 30 °C.
	Ochranná třída II		6 nastavitelných teplotních stupňů
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Prodyšná
0-3	Nevhodné pro malé děti do 3 let!		Lze prát v pračce
	Nevpichujte jehly!		Obal a vyhřívací polštář ekologicky zlikvidujte!
OEKO-TEX® STANDARD 100	Textilie použité u tohoto vyhřívacího polštáře splňují vysoké humánní ekologické požadavky standardu Oeko-Tex 100, jak bylo prokázáno ve Výzkumném ústavu Hohenstein.	FSC RECYCLED Packaging FSC® C111231	Obal z recyklovaného materiálu
	Nepoužívejte ji složenou nebo shrnutou!		Nebělit.
	Pozor na úraz elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!	CE	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Srbská značka shody		Kód výrobce pro výrobní údaje

Nahřívací zádová dečka

Úvod

Před prvním uvedením do provozu a prvním použitím se seznamte s vyhřívacím polštářem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a důležité bezpečnostní pokyny. Používejte vyhřívací polštář jen popisovaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uložte. V případě předání vyhřívacího polštáře třetí osobě předejte všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Tento vyhřívací polštář je určen k vyhřívání lidského těla. Můžete s ním cíleně zahřívat ramena. Tento vyhřívací polštář není určen pro použití v nemocnicích nebo pro komerční použití. Nesmí se jím ohřívat zejména kojenci, malé děti, na teplo citlivé nebo bezmocné osoby a zvířata. Kterékoliv jiné použití než předtím popsané použití nebo změna na vyhřívacím polštáři nejsou přípustné a mohou vést k poraněním a/nebo poškozením vyhřívacího polštáře. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevezme výrobce záruku.

Popis dílů

1 Ovládací díl (viz obr. A)
2 Funkční displej (viz obr. A)
3 Zástrčná spojka (viz obr. B)

Obsah dodávky

Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky a bezvadný stav vyhřívacího polštáře.

1 elektrický vyhřívací polštář zad a šíje
1 ovládací díl/zástrčná spojka
1 návod k obsluze

Technické údaje

Model:	SRNH 100 H5
Typ:	P10N
Napájecí napětí:	220–240 V/50–60 Hz
Příkon:	100 W
Rozměry:	cca 62 x 41 cm
Ochranná třída:	II/⧈
Intenzita elektrického pole:	max. 5000 V/m
Intenzita magnetického pole:	max. 80 A/m
Magnetická indukce:	max. 0,1 militesla

Materiál:
Vrchní/spodní strana: 100 % polyester

Výrobce:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
NĚMECKO

DŮLEŽITÉ POKYNY – USCHOVAT PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

Důležitá bezpečnostní upozornění

VÝSTRAHA! Nedodržování následujících pokynů může způsobit poškození osob nebo věcí (úraz elektrickým proudem, popálení pokožky, požár). Následující bezpečnostní pokyny a upozornění na nebezpečí neslouží jen k ochraně vašeho zdraví, popř. zdraví třetí osoby, nýbrž i k ochraně vyhřívacího polštáře. Dbejte proto na tyto bezpečnostní pokyny a předejte tento návod při předání výrobku třetí osobě.

- **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Tento vyhřívací polštář nesmí používat osoby necitlivé vůči teplotním změnám ani jiné osoby potřebující ochranu a nemohou reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s pokožkou změněnou nemocí nebo se zjizvenými částmi pokožky na místě použití, po užití léků proti bolestem nebo alkoholu). Hrozí nebezpečí popálení kůže.
- **VÝSTRAHA!** Tento vyhřívací polštář se nesmí používat pro velmi malé děti (do 3 let), protože nemohou reagovat na přehřátí. Hrozí nebezpečí popálení kůže.
- Vyhřívací polštář mohou používat pod dohledem děti od 3 do 8 let, přičemž musí být spínač nastavený vždy na nejnižší hodnotu teploty. Jinak hrozí nebezpečí popálení pokožky.
- Tento vyhřívací polštář mohou používat děti starší osmi let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnosti nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání vyhřívacího polštáře a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.
- Děti si nesmí s vyhřívacím polštářem hrát. Hrozí nebezpečí zranění.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu. Hrozí nebezpečí poranění.
- Tento vyhřívací polštář není určen pro použití v nemocnicích nebo pro komerční použití. Hrozí zranění nebo poškození vyhřívacího polštáře.

- **⚠ VÝSTRAHA!**
  Do vyhřívacího polštáře nebodejte jehlami nebo jinými špičatými předměty. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **⚠ VÝSTRAHA!**
  Nezapínejte složený nebo shrnutý vyhřívací polštář. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.
- Nepoužívat mokrý! Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyhřívací polštář se smí používat jen s ovládací jednotkou zobrazenou na etiketě. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.
- Elektrická a magnetická pole tvořená tímto vyhřívacím polštářem mohou za určitých okolností rušit funkci Vašeho kardiostimulátoru. Nacházejí se však daleko pod mezními hodnotami: intenzita elektrického pole: max. 5000 V/m, intenzita magnetického pole: max. 80 A/m magnetická indukce: max. 0,1 militesla. Před použitím vyhřívacího polštáře konzultujte Vašeho lékaře a výrobce Vašeho kardiostimulátoru.
- Netahejte za vodiče, netočte je ani neohýbejte v ostrém úhlu. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.
- Nesprávní umístění kabelu a spínače vyhřívacího polštáře může přivodit riziko zamotání, uškrcení, zakopnutí nebo přišlápnutí. Uživatel musí zajistit všeobecně bezpečné vedení kabelu i bezpečné umístění přebytečného kabelu.
- Tuto výhřevnou podušku je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví, výhřevná poduška nebyla správně používána a již se neohřívá, je třeba ji před dalším použitím nechat zkontrolovat výrobcem.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel vyhřívacího polštáře, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožením.
- Na zapnutý vyhřívací polštář se nesmí pokládat
  - žádný předmět (např. kufr nebo koš na prádlo),
  - žádný zdroj tepla, jako např. zahřívací láhev, vyhřívaný polštářek nebo jiné podobné předměty. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.
- Elektronické díly uvnitř ovládací jednotky se při používání polštáře zahřívají. Proto se nesmí ovládací

jednotka ničím zakrývat nebo odkládat na vyhřívací polštář. Hrozí zranění nebo poškození vyhřívacího polštáře.
- Bezpodmínečně dbejte na pokyny k uvádění do provozu, čistění, ošetřování a skladování.
- Jestliže máte ještě otázky související s použitím našich přístrojů, obraťte se na náš zákaznický servis.

Bezpečnostní systém

Upozornění: Vyhřívací polštář je vybaven bezpečnostním systémem. Jeho elektronická senzorová technika zabraňuje přehřátí vyhřívacího polštáře na celé ploše automatickým odpojením v případě chyby. Nastane-li na základě chyby automatické odpojení vyhřívacího polštáře bezpečnostním systémem, tak už ani v zapnutém stavu vyhřívacího polštáře nesvítí funkční displej 2 na ovládacím dílu 1.

- Mějte laskavě na paměti, že nelze vyhřívací polštář v případě chyby z bezpečnostních důvodů už více použít a musí se zaslat na udanou adresu servisu.
- V žádném případě nepřipojujte vadný ohřívací polštář k jinému vypínači stejného typu. To by rovněž vedlo ke konečnému vypnutí bezpečnostním systémem ve vypínači.

Zvláštní vlastnosti

□

Tento ohřívací polštář je vybaven obzvlášť měkkým a hygienickým velurem. Textilie použité u tohoto ohřívacího polštáře vyhovují vysokým humánním ekologickým požadavkům standardu Oeko-Tex 100, jak bylo prokázáno Výzkumným ústavem Hohenstein.

Uvedení do provozu

Upozornění: Při prvním použití může vyhřívaný polštář vyvinout zápach umělé hmoty, který se však po krátké době ztratí.

- □ Za účelem uvedení do provozu nejprve spojte ovládací díl 1 s vyhřívacím polštářem tím, že spojíte zástrčnou spojku 3 (viz obr. B).
- □ Vyhřívací polštář polohujte na zádech tak, aby se suchý zip šíjového dílu nacházel v oblasti krku.
- □ Pak teprve zavřete suchý zip.
- □ Pak individuálně přizpůsobte délku pásu na břicho a spojte oba konce konektorového spojení (viz obr. C), abyste jej zavřeli.
- □ K otevření konektorového spojení stiskněte současně odblokování (viz obr. C).

Zapínání/vypínání/volba teploty

Zapnutí:

- □ Pro zapnutí vyhřívacího polštáře nastavte na ovládacím dílu 1 stupeň 1, 2, 3, 4, 5 nebo 6.
  Upozornění: Po zapnutí vyhřívacího polštáře se rozsvítí funkční displej 2.
  Upozornění: Tento vyhřívací polštář disponuje rychlým ohřevem, který vede k rychlému vyhřátí během prvních 10 minut.

Vypnutí:

- □ Pro vypnutí vyhřívacího polštáře nastavte na ovládacím dílu 1 stupeň 0.
  Upozornění: Funkční displej 2 zhasne.

Volba teploty:

- □ Krátce před použitím nastavte nejvyšší teplotní stupeň (stupeň 6). Tím dosáhnete rychlého zahřátí.
- □ Při používaní po dobu několika hodin nastavte nejnižší teplotní stupeň (stupeň 1).

⚠ VÝSTRAHA! Jestliže chcete používát polštář více hodin, doporučujeme Vám nastavit 1 nejnižší

teplotu, aby jste předešli přehřátí a následujícímu popálení pokožky.

Stupně teploty

□ Nastavte pomocí ovládacího dílu 1 požadovaný stupeň teploty (viz obr. A).

Stupeň 0: vyp
Stupeň 1: minimální teplo
Stupeň 2–5: individuální teplo
Stupeň 6: maximální teplo

Automatické vypnutí

Upozornění: Vyhřívací polštář se cca po 90 minutách automaticky vypne. Funkční displej 2 začne poté blikat.

□ Nejdříve zvolte polohu 0 a cca po 5 sekundách požadovaný teplotní stupeň pro opětovné zapnutí vyhřívací podušky.

Jestliže nebudete vyhřívací polštář po vypnutí v nastavené čase dále používat:
– vypněte polštář (stupeň 0),
– vytáhněte zástrčku ze zásuvky,
– odpojte zástrčkovou spojku 3 a tím ovládací díl 1 od polštáře.

Čistění a ošetřování

■ **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před čištěním vyhřívacího polštáře vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte zástrčnou spojku 3 a tím i ovládací díl 1 od vyhřívacího polštáře (viz obr. B). Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

□ Na čištění a ošetřování ovládacího dílu 1 používejte suchý hadr, který nepouští vlákna.

■ **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Nikdy neponořujte ovládací díl 1 do vody nebo do jiných kapalin. Jinak se může poškodit.

■ Na čištění mírně znečištěného polštáře použijte navlhčený hadr a popřípadě trochu tekutého, jemného pracího prostředku.

■ **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** K čištění a ošetřování vyhřívacího polštáře a ovládacího dílu 1 nepoužívejte chemické čističe nebo drhnoucí prostředky. Jinak se může vyhřívací polštář nebo ovládací díl 1 poškodit.

■ Perte pouze se zapnutým suchým zipem. V opačném případě může dojít k poškození vyhřívacího polštáře nebo jiných textilií.

□

Vyhřívací polštář lze prát v pračce. Nastavte pračku na extra šetrný prací program 30 °C.

□ Vyhřívací polštář neperte z ekologických důvodů společně s jinými textiliemi. Používejte jemný prací prostředek a dávkujte jej podle údajů výrobce.

□ Mějte na paměti, že vyhřívací polštář se příliš častým praním opotřebuje. Vyhřívací polštář by se proto měl během celkové doby životnosti max. desetkrát prát v pračce.

■ **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Mějte na paměti, že se vyhřívací polštář nesmí chemicky čistit, bělit, ždímat, strojně sušit, mandlovat nebo žehlit. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.

□ Nebělte. Nepoužívejte ani prací prostředky s obsahem bělidla (jako např. univerzální prací prostředky).

□ Nesušte v sušičce prádla.

□ Nežehlete.

□ Nečistěte chemicky.

■ Po vyprání vytáhněte ještě mokrý vyhřívací polštář na originální rozměr a tvar. Potom ho nechte uschnout, na plocho rozprostřený, na prádelním věšáku.

■ **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Vyhřívací polštář neupevňujte za účelem sušení kolíčky na prádlo apod. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.

-
NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Ovládací díl [1] spojte s vyhřívacím polštářem až tehdy, když jsou zástrčná spojka [3] a vyhřívací polštář úplně suché. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
-
NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCÍ! Nikdy nezapínejte vyhřívací polštář za účelem sušení. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Skladování

-
NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD! Vyhřívací polštář nechejte před skladováním ochladnout. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.
-
NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD! Během skladování neodkládejte na vyhřívací polštář žádné předměty, aby se zabránilo ostrému zalomení vyhřívacího polštáře. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.
- Vyhřívací polštář skladujte v originálním obalu v suchém okolí a bez zatížení, nepoužíváte-li jej po delší dobu. Odpojte zástrčkovou spojku [3] a tím ovládací díl [1] od vyhřívacího polštáře.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Záruka/Servis

Poskytujeme záruku 3 roky od data koupi na materiálové a výrobní vady vyhřívacího polštáře.

Záruka se nevztahuje:
- na škody způsobené nesprávnou obsluhou.
- na opotřebitelné díly.
- na škody způsobené vlastním zaviněním.
- jakmile byl přístroj otevřen neautorizovanou dílnou.

Zákonné nároky zákazníka zůstávají zárukou nedotknutelné. Pro uplatnění nároku ze záruky během záruční doby musí zákazník prokázat zakoupení výrobku. Nároky ze záruky se musí uplatnit do 3 let po zakoupení u firmy MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Německo.

Prosíme, v případě reklamace kontaktujte náš servis na:

servisní horké lince (bezplatně):

(CZ)
✆ **0800 555 013**
(Po–Pá: od 8 do 18 hod.)
✉ **service-cz@mgg-elektro.de**

Jestliže Vás vyzveme k zaslání vadného vyhřívacího polštáře, pak ho zašlete na následující adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NĚMECKO

IAN 377331_2110

● Prohlášení o shodě CE

Tento vyhřívací polštář splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
To je potvrzeno značkou CE.
Příslušná prohlášení a podklady jsou uloženy u výrobce.

Srbská značka shody

Legenda použitých piktogramov ..... Strana 66

Úvod ..... Strana 67
Používanie v súlade s určeným účelom ..... Strana 67
Popis častí ..... Strana 67
Rozsah dodávky ..... Strana 67
Technické údaje ..... Strana 67

Dôležité bezpečnostné upozornenia ..... Strana 68

Bezpečnostný systém ..... Strana 70

Zvláštne vlastnosti ..... Strana 70

Uvedenie do prevádzky ..... Strana 70
Zapnutie/vypnutie/voľba teploty ..... Strana 71
Teplotné stupne ..... Strana 71
Vypínacia automatika ..... Strana 71

Čistenie a údržba ..... Strana 71

Skladovanie ..... Strana 72

Likvidácia ..... Strana 72

Záruka/Servis ..... Strana 73

Konformitné vyhlásenie ..... Strana 73

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si pokyny!		Nesušiť v sušičke na bielizeň.
V~	Volt (striedavé napätie)		Nežehliť.
Hz	Hertz (frekvencia)		Nečistiť chemicky.
W	Watt (efektívny výkon)		Túto vyhrievaciu podušku je možné prať v práčke. Práčku nastavte na extra-šetrný program pri 30 °C.
	Trieda ochrany II		6 teplotných stupňov
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Priedušná
	Nevhodné pre deti od 0–3 rokov!		Možnosť prania v práčke
	Nevpichujte ihly!		Obal a vyhrievaciu podušku zlikvidujte ekologicky!
	Textílie použité pri tejto vyhrievacej poduške spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky štandardu Oeko-Tex 100, čo preukázal výskumný inštitút Hohenstein.		Obal z recyklovaného materiálu
	Nepoužívajte zhrnuté alebo zosunuté!		Nebieliť.
	Pozor na zasiahnutie elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!	CE	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Srbská značka zhody		Kód výrobcu pre výrobné údaje

Výhrevný vankúš na chrbát a šiju

Úvod

Pred uvedením do prevádzky a prvým použitím sa oboznámte s vyhrievacou poduškou. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a dôležité bezpečnostné upozornenia. Vyhrievaciu podušku používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Ak vyhrievaciu podušku odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nej aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určeným účelom

Táto vyhrievacia poduška je určená na zahrievanie ľudského tela. Takto môžete cielene aplikovať teplo v oblasti pliec. Táto vyhrievacia poduška nie je určená na použitie v nemocniciach, ani na komerčné použitie. Nesmú sa ňou zahrievať najmä dojčatá, malé deti, osoby necitlivé na teplo alebo nevládne osoby ani zvieratá. Iné použitie, než je opísané vyššie, alebo úprava vyhrievacej podušky je neprípustná a môže viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam vyhrievacej podušky. Výrobca nepreberá ručenie za škody zapríčinené používaním v rozpore s určením.

Popis častí

1 Ovládacia jednotka (pozri obr. A)
2 Funkčný displej (pozri obr. A)
3 Zasúvacia vidlica (pozri obr. B)

Rozsah dodávky

Ihneď po vybalení vždy skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav vyhrievacej podušky.

1 výhrevný vankúš na chrbát a šiju
1 ovládacia jednotka/zasúvacia vidlica
1 návod na obsluhu

Technické údaje

Model:	SRNH 100 H5
Typ:	P10N
Napájanie napätím:	220–240 V/ 50–60 Hz
Príkon:	100 W
Rozmery:	cca 62 x 41 cm
Trieda ochrany:	II/⧈
Intenzita elektrického poľa:	max. 5000 V/m
Intenzita magnetického poľa:	max. 80 A/m
Hustota magnetického toku:	max. 0,1 mT

Materiál:
Vrchná strana/spodná strana: 100 % polyester

Výrobca:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
NEMECKO

DÔLEŽITÉ POKYNY – USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

Dôležité bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE! Nerešpektovanie nasledujúcich upozornení môže zapríčiniť škody na zdraví osôb alebo hmotné škody (zásah elektrickým prúdom, popálenie kože, požiar). Nasledujúce bezpečnostné pokyny a upozornenia slúžia nielen na ochranu Vášho zdravia, resp. zdravia tretích osôb, ale aj na ochranu vyhrievacej podušky. Preto dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a v prípade odovzdania ohrievacieho vankúša k nemu priložte i tento návod na používanie.

- **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Túto vyhrievaciu podušku nesmú používať osoby, ktoré sú necitlivé voči vysokej teplote a iné osoby, ktoré potrebujú ochranu a nie sú schopné reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s chorobnými zmenami pokožky alebo zjazvenými časťami kože v oblasti aplikovania podušky, po požití liekov proti bolesti alebo alkoholu). Hrozí nebezpečenstvo popálenia kože.
-

VAROVANIE! Táto vyhrievacia poduška nesmie byť aplikovaná u malých detí (0 – 3 rokov), pretože tieto nemôžu reagovať na prehriatie. Hrozí nebezpečenstvo popálenia kože.
- Vyhrievaciu podušku môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dohľadom, pričom spínač musí byť vždy nastavený na minimálnu hodnotu teploty. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia kože.
- Túto vyhrievaciu podušku môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania vyhrievacej podušky a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jej používaním.

- Deti sa s vyhrievacou poduškou nesmú hrať. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Táto vyhrievacia poduška nie je určená na použitie v nemocniciach, ani na komerčné použitie. Hrozia poranenia a/alebo poškodenie vyhrievacej podušky.
- **⚠ VAROVANIE!** Do vyhrievacej podušky nestrkajte ihly alebo ostré predmety. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **⚠ VAROVANIE!** Vyhrievaciu podušku nezapínajte v poskladanom alebo zhrnutom stave. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
- Nepoužívajte, ak je vlhká! V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Táto vyhrievacia poduška smie byť používaná iba spolu s ovládacou jednotkou uvedenou na etikete. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
- Elektrické a magnetické polia šíriace sa z tejto elektrickej vyhrievacej podušky môžu za určitých okolností rušiť funkciu Vášho kardiostimulátora. Tieto však ležia pod hraničnými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5000 V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 millitesla. Skôr, ako použijete túto vyhrievaciu podušku, opýtajte sa na to Vášho lekára a výrobcu Vášho kardiostimulátora.
- Neťahajte za vedenia, neotáčajte ich, ani ich silno nezalamujte. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
- Kábel a spínač vyhrievacej podušky môžu pri nesprávnom rozložení viesť k nebezpečenstvu zaháknutia, zaškrtenia, zakopnutia alebo zašliapnutia. Používateľ musí zabezpečiť, aby sa prebytočné káble a káble vo všeobecnosti bezpečne položili.
- Túto vyhrievaciu podušku je potrebné v tomto smere často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa vyskytnú známky toho, že výhrievacia poduška bola neodborne používaná alebo už nehreje, musí ju pred ďalším zapnutím skontrolovať výrobca.

- Ak je sieťový prívod tejto vyhrievacej podušky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možným rizikám.
- Keď je vyhrievacia poduška zapnutá, nesmie
  - byť na ňu pokladaný žiadny predmet (napr. kufor alebo kôš na prádlo),
  - byť na ňu pokladaný žiadny zdroj tepla ako vyhrievacia fľaša, vyhrievací vankúš alebo podobné. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
- Elektronické súčiastky v ovládacej jednotke sa pri používaní vyhrievacej podušky zohrievajú. Ovládacia jednotka preto nesmie byť zakrývaná, ani nesmie ležať na vyhrievacej poduške, keď je v prevádzke. Hrozia poranenia a/alebo poškodenie vyhrievacej podušky.
- Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny týkajúce sa uvedenia do prevádzky, čistenia a skladovania.
- V prípade ďalších otázok ohľadom používania našich prístrojov sa prosím obráťte na náš zákaznícky servis.

Bezpečnostný systém

Upozornenie: Vyhrievacia poduška je vybavená bezpečnostným systémom. Jeho elektronická senzorová technika zabraňuje prehriatiu vyhrievacej podušky na jej celej ploche vďaka automatickému vypnutiu v prípade poruchy.
Ak v dôsledku poruchy dôjde k automatickému vypnutiu vyhrievacej podušky bezpečnostným systémom, funkčný displej 2 na ovládacej jednotke 1 sa nerozsvieti ani po zapnutí vyhrievacej podušky.

- Dbajte na to, aby sa vyhrievacia poduška po poruche z bezpečnostných dôvodov ďalej nemohla používať a zašlite ju na uvedenú adresu servisu.
- V žiadnom prípade nespájajte defektnú vyhrievaciu podušku s iným spínačom rovnakého typu. Toto by tiež viedlo ku konečnému vypnutiu prostredníctvom bezpečnostného systému v spínači.

Zvláštne vlastnosti

- Táto vyhrievacia poduška je vybavená mimoriadne mäkkou a hygienickou tkaninou. Textílie použité pri tejto vyhrievacej poduške spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky štandardu Oeko-Tex 100, čo preukázal výskumný inštitút Hohenstein.

Uvedenie do prevádzky

Upozornenie: Pri prvom použití môže u vyhrievacej podušky vzniknúť zápach umelej hmoty, ktorý však po krátkom čase vyprchá.

- Pri uvádzaní do prevádzky najskôr spojte ovládaciu jednotku 1 s vyhrievacou poduškou zapojením zasúvacej vidlice 3 (pozri obr. B).
- Vyhrievaciu podušku umiestnite na chrbát tak, aby sa suchý zips časti určenej na šiju nachádzal v oblasti krku.
- Potom najprv zapnite suchý zips.

- Potom prispôsobte individuálne dĺžku brušného pásu a spojte obidva konce spony do seba (pozri obr. C), aby ste ju zatvorili.
- Na otvorenie spony stlačte súčasne obidve blokovacie poistky (pozri obr. C).

Zapnutie/vypnutie/ voľba teploty

Zapnutie:

- Na ovládacej jednotke 1 nastavte stupeň 1, 2, 3, 4, 5 alebo 6 pre zapnutie vyhrievacej podušky.
  Upozornenie: Po zapnutí vyhrievacej podušky sa rozsvieti funkčný displej 2.
  Upozornenie: Táto vyhrievacia poduška disponuje rýchlym vyhrievaním, ktoré vedie k rýchlemu ohrevu v priebehu prvých 10 minút.

Vypnutie:

- Na ovládacej jednotke 1 nastavte stupeň 0 pre vypnutie vyhrievacej podušky.
  Upozornenie: Funkčný displej 2 zhasne.

Voľba teploty:

- Krátko pred použitím nastavte najvyšší teplotný stupeň (stupeň 6). Tak dosiahnete rýchle zahriatie.
- Pri používaní v dĺžke niekoľkých hodín nastavte najnižší teplotný stupeň (stupeň 1).

⚠ VAROVANIE! Ak je vyhrievacia poduška zapnutá niekoľko hodín, odporúčame Vám nastaviť na ovládacej jednotke 1 najnižší stupeň, aby ste zabránili prehriatiu zohriatej časti tela a v dôsledku toho príp. popáleniny kože.

Teplotné stupne

- Pomocou ovládacej jednotky 1 nastavte zvolený teplotný stupeň (pozri obr. A).

Stupeň 0: vypnuté
Stupeň 1: minimálne teplo
Stupeň 2–5: individuálne teplo
Stupeň 6: maximálne teplo

Vypínacia automatika

Upozornenie: Vyhrievacia poduška sa po cca. 90 minútach automaticky vypne. Funkčný displej 2 začne následne blikať.

- Najskôr zvoľte polohu 0 a po cca. 5 sekundách požadovaný teplotný stupeň pre opätovné zapnutie vyhrievacej podušky.

Ak vyhrievaciu podušku po uskutočnenom časovom odpojení ďalej nepoužívate:

- vypnite vyhrievaciu podušku (stupeň 0),
- sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky,
- vytiahnite sieťovú zástrčku 3 a tým aj ovládaciu jednotku 1 od vyhrievacej podušky.

Čistenie a údržba

-
  ⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Pred čistením vyhrievacej podušky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a odpojte zasúvaciu vidlicu 3, a tým aj ovládaciu jednotku 1 od vyhrievacej podušky (pozri obr. B). V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Na čistenie a údržbu ovládacej jednotky 1 používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
-
  NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ! Ovládaciu jednotku 1 nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Inak sa môže poškodiť.
- V prípade slabého znečistenia vyhrievacej podušky použite navlhčenú handričku alebo malé množstvo tekutého jemného pracieho prostriedku.

- **NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!** Na čistenie vyhrievacej podušky a ovládacej jednotky 1 nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani prostriedky na drhnutie. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška a ovládacia jednotka 1 môže poškodiť.
- Perte len so zatvoreným suchým zipsom. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška alebo iné textílie môžu poškodiť.
  - Vyhrievaciu podušku sa dá prať v práčke. Práčku nastavte na extra-šetrný program pri 30 °C.
  - Vyhrievaciu podušku perte z ekologických dôvodov len spolu s inými textíliami. Použite jemný prací prostriedok a nadávkujte ho podľa údajov výrobcu.
  - Nezabúdajte, že vyhrievacia poduška sa v dôsledku príliš častého prania poškodzuje. Vyhrievacia poduška by sa preto mala počas celej životnosti prať v automatickej práčke maximálne 10 krát.
- **NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!** Nezabúdajte, že vyhrievacia poduška sa nesmie chemicky čistiť, bieliť, žmýkať, sušiť v sušičke bielizne, mangľovať ani žehliť. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
  - Nebieliť. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bielidiel (ako napr. komplexný prací prostriedok).
  - Nesušiť v sušičke na bielizeň.
  - Nežehliť.
  - Nečistiť chemicky.
- Bezprostredne po opraní vyformujte vyhrievaciu podušku do pôvodného tvaru a nechajte ju vyschnúť plocho rozloženú na stojane na prádlo.
- **NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!** Vyhrievaciu podušku nepripevňujte pri sušení pomocou kolíkov na bielizeň a pod. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
- **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Ovládaciu jednotku 1 spojte s vyhrievacou podušku znovu až vtedy, keď je zasúvacia vidlica 3 a vyhrievacia poduška úplne suchá. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!** Vyhrievaciu podušku pri sušení v žiadnom prípade nezapínajte. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Skladovanie

- **NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!** Vyhrievaciu podušku nechajte pred uskladnením ochladiť. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
- **NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!** Počas uskladnenia neklaďte na vyhrievaciu podušku žiadne predmety, aby sa zabránilo ostrému zalomeniu vyhrievacej podušky. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
  - Ak vyhrievaciu podušku dlhší čas nepoužívate, skladujte ju v originálnom balení v suchom prostredí a bez zaťaženia. Vytiahnite preto sieťovú zástrčku 3 a tým aj ovládaciu jednotku 1 z vyhrievacej podušky.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Záruka/Servis

Na materiálne a výrobne chyby vyhrievacej podušky poskytujeme záruku 3 roky od dátumu kúpy.

Záruka sa nevzťahuje:
- na škody, ktoré vznikli v dôsledku neodbornej obsluhy.
- na diely podliehajúce opotrebovaniu.
- na škody zavinené zákazníkom.
- akonáhle bol prístroj otvorený neautorizovaným servisným pracoviskom.

Zákonný nárok zákazníka na záruku nie je touto zárukou nijako ovplyvnený. Pri uplatnení záruky v prípade poškodenia v záručnej lehote je zákazník povinný predložiť doklad o kúpe. Záruku je potrebné uplatniť v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy u MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Nemecko.

V prípade reklamácie sa prosím obráťte na náš servis na nasledujúcom tel. čísle:

Servisná hotline (bezplatne):

SK

✆ **0800 60 60 18 (Po.–Pi.: 8–18 hod)**

✉ **service-sk@mgg-elektro.de**

Ak Vás vyzveme k odoslaniu defektného ohrievacieho vankúša, zašlite prosím produkt na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NEMECKO

IAN 377331_2110

Konformitné vyhlásenie CE

Táto vyhrievacia poduška spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
Túto skutočnosť potvrdzuje CE-označenie.
Príslušné vyhlásenia sú uložené u výrobcu.

Srbská značka zhody

Descripción de los pictogramas empleados ..... Página 76

Introducción ..... Página 77
Uso adecuado ..... Página 77
Descripción de las piezas ..... Página 77
Volumen de suministro ..... Página 77
Características técnicas ..... Página 77

Instrucciones importantes de seguridad ..... Página 78

Sistema de seguridad ..... Página 80

Características especiales ..... Página 80

Puesta en funcionamiento ..... Página 81
Conexión/desconexión/selección de temperatura ..... Página 81
Niveles de temperatura ..... Página 81
Desconexión automática ..... Página 81

Limpieza y conservación ..... Página 82

Almacenamiento ..... Página 82

Eliminación ..... Página 83

Garantía/Atención al cliente ..... Página 83

Declaración de conformidad ..... Página 83

Descripción de los pictogramas empleados			
	¡Leer las instrucciones!		No secar en la secadora.
V~	Voltio (corriente alterna)		No planchar.
Hz	Hercio (frecuencia)		No apto para limpieza química.
W	Vatio (potencia efectiva)		Esta almohada eléctrica puede lavarse a máquina. Elija un programa de lavado para prendas muy delicadas a 30 °C.
	Clase de protección II		6 niveles de temperatura
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		Transpirable
	Producto no apto para niños menores de 3 años!		Lavable a máquina
	¡No introducir agujas!		¡Elimine el material de embalaje y la almohada eléctrica sin dañar el medio ambiente!
	Los tejidos utilizados en la fabricación de esta almohada eléctrica cumplen con los requisitos ecológicos de la norma Oeko-Tex Standard 100, y han sido comprobados por el Centro de investigación Hohenstein.		Embalaje de material reciclado
	¡No usar plegado o doblado!		No lavar con lejía.
	¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!	CE	Este producto cumple las exigencias de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Signo de conformidad serbio		Código de fabricante para datos de producción

Almohadilla eléctrica para espalda y cervicales

Introducción

Antes de poner en funcionamiento y utilizar por primera vez la almohada eléctrica, familiarícese con ella. Para ello, lea atentamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice la almohada eléctrica únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde adecuadamente estas instrucciones. Entregue toda la documentación en caso de transferir la almohada eléctrica a terceros.

Uso adecuado

Esta almohada eléctrica está diseñada para calentar el cuerpo humano. Es ideal para aplicar calor sobre la zona de los hombros. Esta almohada eléctrica no es adecuada para uso en hospitales ni para uso industrial. Especialmente, no deben calentarse con ella bebés, niños pequeños, personas insensibles al calor o discapacitadas ni animales. Cualquier aplicación distinta a la indicada o modificación de la almohada eléctrica no está permitida y puede ocasionar lesiones y/o daños en la almohada eléctrica. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por el uso indebido del producto.

Descripción de las piezas

1 Mando (véase fig. A)
2 Indicador de funcionamiento (véase fig. A)
3 Acoplamiento (véase fig. B)

Volumen de suministro

Compruebe inmediatamente después de desembalar la almohada eléctrica la integridad del volumen de suministro y que la almohada eléctrica se encuentra en buen estado.

1 almohadilla eléctrica para espalda y cervicales
1 mando/acoplamiento
1 manual de instrucciones

Características técnicas

Modelo:	SRNH 100 H5
Tipo:	P10N
Alimentación de corriente:	220–240 V/50–60 Hz
Consumo de potencia:	100 W
Medidas:	aprox. 62 x 41 cm
Clase de protección:	II/⧈
Intensidad del campo eléctrico:	máx. 5000 V/m
Intensidad del campo magnético:	máx. 80 A/m
Inducción magnética:	máx. 0,1 militesla

Material:
Superficie superior/inferior: 100 % poliéster

Fabricante:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
ALEMANIA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES – ¡CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS!

Instrucciones importantes de seguridad

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de las siguientes recomendaciones puede provocar daños personales o materiales (p. ej. descargas eléctricas, quemaduras, incendios, etc.). Las siguientes advertencias de seguridad no sólo sirven para proteger su salud o la salud de terceros, sino también para proteger la almohada eléctrica. Respete las advertencias de seguridad y, en caso de transferir el artículo a terceros, adjunte siempre este manual de instrucciones.

- **RIESGO DE QUEMADURAS!** Esta almohada eléctrica no debe ser utilizada por personas que no sean sensibles al calor ni por otras personas necesitadas de protección especial que no puedan reaccionar a un exceso de calor (p. ej. diabéticos o personas con lesiones en la piel provocadas por una enfermedad o que tengan cicatrices en la zona de aplicación). Tampoco puede ser utilizada después de haber ingerido analgésicos o alcohol. Peligro de quemaduras en la piel.
- **¡ADVERTENCIA!** Esta almohada eléctrica tampoco puede ser utilizada por niños menores de 3 años, ya que estos no pueden reaccionar debidamente a un exceso de calor. Peligro de quemaduras en la piel.
- La almohada eléctrica pueden utilizarla niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión solo si el interruptor está fijado siempre al valor de temperatura mínimo. De lo contrario, existe el peligro de quemaduras en la piel.
- Esta almohada eléctrica solo puede ser utilizada por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o personas que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisadas y han sido instruidas sobre el manejo seguro de la almohada eléctrica y sobre los riesgos que su uso conlleva.

- No permita que los niños jueguen con la almohada eléctrica. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- La limpieza y las labores de mantenimiento propias del usuario no pueden ser llevadas a cabo por niños sin ser supervisados por un adulto. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- Esta almohada eléctrica no está indicada para ser utilizada en hospitales o con fines comerciales. Se pueden producir lesiones o daños en la almohada eléctrica.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** No pinche la almohada con alfileres u otros objetos punzantes. Peligro de descarga eléctrica.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** No encienda nunca la almohada eléctrica si está plegada o doblada. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- No utilice nunca la almohada eléctrica si está mojada! De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
- Esta almohada eléctrica solo puede ser utilizada con el mando indicado en la etiqueta. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- Los campos eléctricos y magnéticos emitidos por esta almohada eléctrica podrían interferir en la función de un marcapasos. Si bien se encuentran por debajo de los valores máximos: intensidad de campo eléctrico: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnético: máx. 80 A/m, inducción magnética: max. 0,1 militesla. Por eso, si lleva marcapasos, antes de utilizar esta almohada eléctrica, debe consultar a su médico o al fabricante del marcapasos por la conveniencia de su uso.
- No tirar de los cables, no doblarlos excesivamente ni retorcerlos. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- Con una colocación inadecuada, el cable y el interruptor de la almohada eléctrica pueden suponer un peligro de atrapamiento, estrangulación o tropiezo o pueden pisarse. El usuario debe asegurarse de que el cable sobrante y el cable quedan bien colocados en general.
- Compruebe periódicamente si la almohada eléctrica presenta signos de desgaste o algún daño. Si la almohada eléctrica presenta signos de desgaste o daños,

ha sido utilizada de forma inadecuada o ha dejado de calentar, debe ser examinada por el fabricante antes de volver a ser encendida.

- Si el cable de conexión de la almohada eléctrica se dañara, este deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o bien por un técnico electricista cualificado con el fin evitar cualquier peligro.
- Mientras la almohada eléctrica esté encendida, no pose sobre ella
  - ningún objeto p. ej. una maleta o una cesta con la colada,
  - ninguna fuente de calor como p. ej. una bolsa de agua caliente, una almohada caliente u objetos similares. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- Los componentes electrónicos del mando se calientan durante el uso de la almohada eléctrica. Por eso, nunca debe tapar el mando ni posarlo sobre la almohada eléctrica mientras esta está funcionando. Existe el riesgo de que se produzcan lesiones y/o se dañe la almohada eléctrica.
- Tenga siempre en cuenta las instrucciones de uso, limpieza, mantenimiento y conservación de la almohada eléctrica.
- Ante cualquier duda sobre el uso de alguno de nuestros aparatos, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

● Sistema de seguridad

Nota: la almohada eléctrica está equipada con un sistema de seguridad. Su tecnología electrónica de sensores evita el sobrecalentamiento de la almohada eléctrica en toda su superficie mediante la desconexión automática en caso de fallo.
Si, debido a un fallo, el sistema de seguridad provoca la desconexión automática de la almohada eléctrica, se apagará el indicador de funcionamiento 2 del mando 1 aunque la almohada eléctrica esté encendida.

- Tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, la almohada eléctrica no puede seguir utilizándose tras producirse un fallo y que deberá enviarse a la dirección indicada del servicio de asistencia técnica.
- Nunca conecte la almohada calefactora defectuosa a otro interruptor del mismo tipo. Esto llevaría también a una desconexión final por el sistema de seguridad del interruptor.

● Características especiales

-

Esta almohada eléctrica está equipada con un tejido de terciopelo especialmente suave e higiénico. Los tejidos utilizados en la fabricación de esta almohada eléctrica cumplen con los requisitos ecológicos de la norma Oeko-Tex Standard 100 y están aprobados por el Centro de investigación Hohenstein.

Puesta en funcionamiento

Nota: al utilizarse por primera vez, la almohada eléctrica puede generar olor a plástico que desaparecerá, no obstante, en poco tiempo.

- Para la puesta en servicio, conecte primero el mando 1 a la almohada eléctrica ensamblando el acoplamiento 3 (véase fig. B).
- Coloque la almohada eléctrica en la espalda, de forma que el cierre de la parte de la nuca se encuentre en la zona del cuello.
- Cierre a continuación el cierre.
- Ajuste a continuación el largo del cinturón individualmente y una los extremos del acoplamiento (véase fig. C) para cerrarlo.
- Pulse simultáneamente los mecanismos de desbloqueo para abrir el acoplamiento (véase fig. C).

Conexión/desconexión/ selección de temperatura

Conexión:

- Para encender la almohada eléctrica, seleccione en el mando 1 el nivel 1, 2, 3, 4, 5 o 6.
  Nota: Una vez conectada la almohada eléctrica, se enciende el indicador de funcionamiento 2.
  Nota: Esta almohada eléctrica dispone de un dispositivo de calentamiento rápido que permite que el producto se caliente en 10 minutos.

Desconexión:

- Para apagar la almohada eléctrica, seleccione el nivel 0 en el mando 1.
  Observación: El indicador de funcionamiento 2 se apaga.

Selección de temperatura:

- Seleccione el nivel de temperatura más alto (nivel 6) poco antes de utilizarla. De esta forma conseguirá un calentamiento más rápido.
- Seleccione la temperatura más baja para utilizarla durante varias horas (nivel 1).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si la almohada eléctrica va a estar funcionando durante varias horas seguidas, recomendamos seleccionar en el mando 1 el nivel de temperatura más bajo para evitar que se caliente en exceso la zona del cuerpo calentada y, con ello, evitar que se produzcan quemaduras.

Niveles de temperatura

- Seleccione con la ayuda del mando 1 el nivel de temperatura deseado (véase fig. A).

Nivel 0: apagado
Nivel 1: calor mínimo
Nivel 2–5: calor individual
Nivel 6: calor máximo

Desconexión automática

Nota: La almohada eléctrica se desconectará automáticamente después de aprox. 90 minutos. En ese momento, el indicador de funcionamiento 2 comienza a parpadear.

- Seleccione primero la posición 0 y, pasados 5 segundos aprox., seleccione el nivel de temperatura deseado para volver a conectar la almohada eléctrica.

Si no va a seguir utilizando la almohada eléctrica después de la desconexión automática:

- Apague la almohada eléctrica seleccionando el nivel 0.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Separe el acoplamiento 3 de la almohada eléctrica y, con ello, el mando 1.

Limpieza y conservación

- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!** Desenchufe la almohada eléctrica antes de proceder a su limpieza y separe el acoplamiento [3] y, con ello, el mando [1] de la almohada eléctrica (véase fig. B). De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
- Limpie el mando [1] con un paño seco y sin pelusas.
- **PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No sumerja nunca el mando [1] en agua u otros líquidos. De lo contrario, podría resultar dañado.
- Si la almohada eléctrica solo está un poco sucia, límpiela con un paño húmedo y, de ser necesario, añada al paño un poco de detergente líquido para ropa delicada.
- **PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No utilice detergentes químicos ni agentes abrasivos para la limpieza de la almohada eléctrica o del mando [1]. De lo contrario, puede dañar la almohada eléctrica y el mando [1].
- No lavar con el cierre adhesivo cerrado. De lo contrario, el cojín térmico u otros textiles podrían resultar dañados.
- La almohada eléctrica puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas muy delicadas a 30 °C.
- Por motivos ecológicos, lave únicamente la almohada eléctrica con otros tejidos. Utilice un detergente suave y siga las indicaciones del fabricante para elegir la dosificación.
- Tenga en cuenta que la almohada eléctrica puede deteriorarse si se lava demasiado. Por ello, la almohada eléctrica podrá lavarse en la lavadora un máximo de 10 veces durante su vida útil.
- **PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No lave con productos químicos, ni escurra, destiña, meta en la secadora, calandre o planche la almohada eléctrica. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- No blanquear. No utilice tampoco detergentes blanqueadores (como p. ej. detergentes para ropa blanca).
- No secar en la secadora.
- No planchar.
- No apto para limpieza química.
- Inmediatamente después de lavarla, extienda la almohada aún húmeda para que recobre su forma original y déjela secar extendida sobre un tenderete.
- **PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No sujete la almohada eléctrica con pinzas u objetos similares mientras se seca. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Vuelva a conectar el mando [1] a la almohada eléctrica cuando el acoplamiento [3] y la almohada eléctrica estén completamente secos. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
- **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!** Nunca conecte la almohada eléctrica para secarla. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.

Almacenamiento

- **PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** Deje que la almohada eléctrica se enfríe antes de guardarla. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- **PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** Durante el almacenamiento, no coloque objetos sobre la almohada eléctrica para evitar que se doble en exceso. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- Guarde la almohada eléctrica en su envoltorio original, en un entorno seco y sin ningún peso encima cuando no vaya a utilizarla durante un

largo periodo. Separe el acoplamiento 3 de la almohada eléctrica y, con ello, el mando de control 1.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/ 80–98: materiales compuestos.

El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Garantía/Atención al cliente

Ofrecemos 3 años de garantía desde la fecha de compra por defectos de fabricación y del material de la almohada eléctrica.

La garantía no es válida:
- En caso de daños resultantes de un uso indebido
- Para piezas de desgaste
- En caso de culpa del propio cliente
- Si el aparato ha sido abierto en un taller no autorizado

Esta garantía no altera las garantías legales del cliente. Para aprobar la aplicación de la garantía dentro de su plazo, el cliente debe demostrar la compra del producto. La garantía se hará efectiva dentro de un periodo de tiempo de 3 años a partir de la fecha de compra a través del servicio de asistencia de MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Alemania.

Por favor, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia para cualquier reclamación a través de:

Teléfono de atención al cliente (gratuito):

(ES)
✆ **80000 92 22 (Lu–Vi: 8–18 horas)**
✉ **service-es@mgg-elektro.de**

Si le pedimos que nos devuelva la manta eléctrica defectuosa deberá enviarla a la siguiente dirección:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALEMANIA

IAN 377331_2110

Declaración de conformidad CE

Esta almohada eléctrica cumple las exigencias de las directivas nacionales y europeas vigentes. Dicho cumplimiento se confirma mediante el marcado CE.
Si necesita más información consulte con el fabricante.

Signo de conformidad serbio

De anvendte piktogrammers legende ..... Side 86

Indledning ..... Side 87
Formålsbestemt anvendelse ..... Side 87
Beskrivelse af de enkelte dele ..... Side 87
Leverede dele ..... Side 87
Tekniske data ..... Side 87

Vigtige sikkerhedshenvisninger ..... Side 88

Sikkerhedssystem ..... Side 90

Særlige egenskaber ..... Side 90

Ibrugtagning ..... Side 90
Tænding/slukning/temperaturvalg ..... Side 90
Temperaturtrin ..... Side 91
Automatisk slukning ..... Side 91

Rengøring og pleje ..... Side 91

Opbevaring ..... Side 92

Bortskaffelse ..... Side 92

Garanti/Service ..... Side 92

Konformitetserklæring ..... Side 93

De anvendte piktogrammers legende			
	Læs anvisningerne!		Må ikke tørres i tørretumbler.
V~	Volt (vekselspænding)		Må ikke stryges.
Hz	Hertz (frekvens)		Må ikke renses kemisk.
W	Watt (aktiv effekt)		6 temperaturtrin
	Beskyttelsesklasse II		Åndbart
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Kan maskinvaskes
	Ikke for meget små børn fra 0–3 år!		Varmepuden kan vaskes i vaskemaskine. Indstil vaskemaskinen til finvask på 30 °C.
	Stik ikke nåle i puden!		Bortskaf emballagen og varmepuden miljømæssigt korrekt!
	Tekstilerne, der er anvendt til denne varmepude, opfylder de høje human-økologiske krav i Oeko-Tex Standard 100, som påvist af forskningsinstituttet Hohenstein.		Emballage af genbrugsmateriale
	Må ikke anvendes sammenfoldet eller sammenkrøllet!		Må ikke bleges.
	Fare for elektrisk stød! Livsfare!	CE	Dette produkt opfylder kravene iht. de gældende europæiske og nationale retningslinjer.
	Serbisk overensstemmelsesmærkning		Producentkode for produktionsdata

Varmepude til ryg og nakke

Indledning

Sæt Dem ind i, hvordan varmepuden anvendes, før De bruger den første gang. Læs til dette formål den efterfølgende betjeningsvejledning og de vigtige sikkerhedshenvisninger omhyggeligt igennem. Anvend kun varmepuden som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Udlever alle dokumenter sammen med varmepuden, hvis De giver den videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Denne varmepude er bestemt til opvarming af den menneskellige krop. De kan dermed målrettet anvende varme i Ryg-/nakkeområde. Denne varmepude er ikke beregnet til brug på sygehuse eller til den erhvervsmæssige anvendelse. Spædbørn, små børn, personer, der ikke kan mærke varme, personer, der har behov for hjælp, samt dyr må ikke opvarmes med den. Anden anvendelse end den beskrevne eller ændring af varmepuden er ikke tilladt og kan resultere i skader og/eller beskadigelse af varmepuden. For skader, hvis årsag ligger i uhensigtsmæssig anvendelse, hæfter producenten ikke.

Beskrivelse af de enkelte dele

1 Betjeningsdel (se fig. A)
2 Funktionsvisning (se afbildning A)
3 Stikkobling (se fig. B)

Leverede dele

Kontrollér lige efter udpakningen, om alle dele er leveret med, samt om varmepuden er beskadiget.

1 varmepude til ryggen og nakken
1 betjeningsenhed/stikkobling
1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Model:	SRNH 100 H5
Type:	P10N
Spændingsforsyning:	220–240 V / 50–60 Hz
Effektforbrug:	100 W
Mål:	ca. 62 x 41 cm
Beskyttelsesklasse:	II/⧈
Elektrisk feltstyrke:	maks. 5000 V/m
Magnetisk feltstyrke:	maks. 80 A/m
Magnetisk fluxtæthed:	maks. 0,1 milli-tesla

Materiale:
Overside/underside: 100 % polyester

Producent:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
TYSKLAND

VIGTIGE ANVISNINGER – OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

Vigtige sikkerheds-henvisninger

ADVARSEL! En ikke-overholdelse af de følgende anvisninger kan forårsage person- eller materielle skader (elektrisk stød, hudforbrændinger, brand). De følgende sikkerheds- og farehenvisninger tjener ikke til beskyttelse af deres, henholdsvis tredjemands helbred, men også til beskyttelse af varmepuden. Vær derfor opmærksom på disse sikkerhedshenvisninger og udlever denne vejledning, når varmepuden gives videre.

- **FORBRÆNDINGFARE!** Denne varmepude må ikke bruges af personer, som er ufølsomme overfor varme og andre beskyttelseskrævende personer, som ikke er i stand til at reagere på en overophedning (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsrelaterede hudforandringer eller hudområder med ar i anvendelsesområdet, efter indtagelse af smertestillende medicin eller alkohol). Der er risiko for hudforbrændinger.
-

ADVARSEL! Denne varmepude må ikke anvendes ved meget unge børn (0–3 år), da disse ikke er i stand til at reagere på en overophedning. Der er risiko for hudforbrændinger.
- Varmepuden kan bruges under opsyn af børn fra 3 år og under 8 år, hvorved kontakten altid skal indstilles på den laveste temperatur. Ellers er der fare for hudforbrændinger.
- Denne varmepude kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når De er under opsyn eller med hensyn til sikker brug af varmepuden er blevet vejledt og har forstået de derudaf resulterende farer.
- Børn må ikke lege med varmepuden. Der er fare for tilskadekomst.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af

børn uden at være under opsyn. Der er risiko for tilskadekomst.

- Denne varmepude er ikke beregnet til brug på sygehuse eller til den erhvervsmæssige anvendelse. Der er fare for skader og/eller beskadigelser på varmepude.
- **⚠ ADVARSEL!** Stik ikke nogen nåle eller spidse genstande i varmepuden. Der er risiko for elektrisk stød.
- **⚠ ADVARSEL!** Tænd ikke for varmepuden i foldet eller sammetrykket tilstand. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- Må ikke bruges i våd tilstand! Ellers er der risiko for elektrisk stød.
- Denne varmepude må kun anvendes i forbindelse med den på etiketten angivne betjeningsdel. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- De elektriske og magnetiske felter, som udgår fra denne varmepude, kan under omstændighed forstyrre deres pacemakers funktion. De ligger dog langt under grænseværdierne, elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Spørg derfor deres læge eller producenten af pacemakeren inden brugen af denne varmepude.
- De må ikke trække, dreje eller knække ledningerne kraftigt. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- Ledningen og kontakten af varmepuden kan ved uhensigtsmæssig anordning indebære fare for sammenfiltring, strangulering, snublen eller betræden. Brugeren skal generelt sørge for, at ekstra kabler og ledninger installeres korrekt.
- Denne varmepude skal kontrolleres hyppigt for tegn på slid eller beskadigelser. Såfremt der er sådanne tegn på, at varmepuden er blevet brugt uhensigtsmæssigt eller den ikke varmer mere, så skal den kontrolleres af producenten inden den tændes påny.
- Når ledningen til denne varmepude beskadiges, så skal den udskiftes af producenten eller dennes seviceafdeling eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer.
- Mens denne varmepude er tændt, så må
  - der ikke lægges nogen genstand (f.eks. kuffert eller vaskekurv) derpå,
  - ikke nogen varmekilde som varmedunk, varmepude eller lignende må lægges derpå. Ellers kan varmepuden beskadiges.

- De elektroniske byggekomponenter opvarmer sig ved brug af varmepuden. Betjeningsenheden må derfor ikke afdækkes eller ligge på varmepuden, når den er i drift. Der er fare for skader og/eller beskadigelser på varmepuden.
- Overhold absolut henvisningerne i forbindelse med ibrugtagningen, rengøring, pleje og opbevaring.
- Skulle De stadig have spørgsmål i forbindelse med anvendelsen af vores apparater, så henvend Dem venligst til vores kundeservice.

Sikkerhedssystem

Henvisning: Varmepuden er udstyret med et sikkerhedssystem. Dens elektroniske sensorsteknik forhindrer en overophedning af varmepuden på hele dens samlede overflade gennem automatisk slukning i tilfælde af fejl.
Hvis varmepuden slukkes automatisk af sikkerhedssystemet på grund af en fejl, lyser funktionsvisningen 2 på betjeningsenheden 1 ikke mere, selv om varmepuden er tændt.

- Bemærk venligst, at varmepuden i fald af fejl ikke må anvendes mere og skal indsendes til den nævnte serviceadresse.
- Forbind under ingen omstændigheder den defekte varmepude med en anden kontakt af samme type. Dette vil ligeledes føre til en endelig afbrydelse pga. sikkerhedssystemet i kontakten.

Særlige egenskaber

-

Denne varmepude er udstyret med særligt blødt og hygiejnisk velour. Tekstilerne, der er anvendt til denne varmepude, opfylder de høje humanøkologiske krav i Oeko-Tex-standard 100, som er dokumenteret af forskningsinstituttet Hohenstein.

Ibrugtagning

Henvisning: Ved den første brug kan varmepuden udvikle en lugt af kunststof, som dog fortar sig efter kort tid.

- Forbind til ibrugtagning først betjeningsdelen 1 med varmepuden, idet De sammenføjer stikkoblingen 3 (se afbildning B).
- Anbring varmepuden på en sådan måde ved ryggen, at nakkedelens velcrolukning befinder sig i halsområdet.
- Luk derefter først velcrolukningen.
- Tilpas derefter længden af mavebæltet individuelt, og forbind de to ender på stikforbindelsen (se illustr. C) for at lukke det.
- Tryk samtidigt på udløserne for at åbne stikforbindelsen (se illustr. C).

Tænding/slukning/temperaturvalg

Tænd:

- Indstil ved betjeningsdelen 1 trin 1, 2, 3, 4, 5 eller 6, for at tænde for varmepuden.
  Henvisning: Når varmepuden tændes, lyser funktionsvisningen 2.
  Henvisning: Denne varmepude råder over en lynopvarmer, som fører til en hurtig opvarmning indenfor de første 10 minutter.

Sluk:

- Indstil trin 0 ved betjeningsdelen 1 for at slukke for varmepuden.
  Henvisning: Funktionsvisningen 2 slukkes.

Temperatur vælges:

- Lige inden brug indtilles det højeste temperaturtrin (trin 6). Derved varmes fodvarmeren hurtigt op.
- Til brug hen over flere timer indstilles det laveste temperaturtrin (trin 1).

⚠ ADVARSEL! Når varmepuden drives i flere timer, anbefaler vi at indstille den laveste temperatur ved betjeningsdelen [1], for at undgå en overophedning hos den opvarmede kropsdel og for i givet fald efterfølgende at undgå en hudforbrænding.

● Temperaturtrin

□ Indstil det ønskede temperaturtrin ved hjælp af betjeningsdelen [1] (se figur A).

Trin 0: slukket
Trin 1: minimal varme
Trin 2–5: individuel varme
Trin 6: maksimal varme

● Automatisk slukning

Henvisning: Varmepuden slukkes automatisk efter ca. 90 minutter. Derefter begynder funktionsvisningen [2] at blinke.

□ Vælg til at begynde med indstilling 0 og efter ca. 5 sekunder det ønskede temperaturtrin, for at tænde varmepuden igen.

Når De efter gennemført tidsslukning ikke bruger varmepuden mere:
– så sluk for varmepuden (trin 0),
– træk netstikket ud af stikdåsen,
– skil stikkoblingen [3] og dermed betjeningsdelen [1] fra varmepuden.

● Rengøring og pleje

■ **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!** Træk altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring, og afbryd stikkoblingen [3] og adskil dermed betjeningsenheden [1] fra varmepuden (se figur B). Ellers er der risiko for elektrisk stød.

□ Anvend til regøring og pleje af betjeningsdelen [1] en tør, fnugfri klud.

■ **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Dyk aldrig betjeningsenheden [1] i vand eller andre væsker. Ellers kan den beskadiges.

■ Anvend ved lettere tilsmudsning af varmepuden en fugtig klud og i givet fald noget flydende vaskemiddel til finvask.

■ **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Brug ikke kemiske rengøringsmidler eller skuremidler til rengøring af varmepuden og dens betjeningsenhed [1]. Eller kan varmepuden og betjeningsdelen [1] beskadiges.

■ Må kun vaskes med lukket burrebånd. Ellers kan varmepuden eller andre tekstiler blive beskadiget.

□

Varmepuden er egnet til maskinvask. Indstil vaskemaskinen til finvask på 30 °C.

□ Vask varmepuden på grund af økologien kun sammen med andre tekstiler. Anvend et finvaskmiddel, og dosér det iht. producentens anvisninger.

□ Bemærk, at varmepuden er udsat for slid ved for hyppig vask. Varmepuden bør derfor højst vaskes 10 gange i vaskemaskinen i løbet af dens levetid.

■ **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Bemærk, at varmepuden ikke må renses kemisk, bleges, vrides, maskintørres eller stryges. Ellers kan varmepuden beskadiges.

□ Må ikke bleges. Brug ikke vaskemidler med blegemiddel (som f.eks. vaskepulver).

□ Må ikke tørres i tørretumbler.

□ Må ikke stryges.

□ Må ikke renses kemisk.

- Træk direkte efter vaskningen den endnu fugtige varmepude til originalmålet i form og lad den tørre, fladt udbredt på et tørrestativ.
- **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Hæng ikke varmepuden op med klemmer eller lignende til tørring. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forbind først betjeningsenheden [1] med varmepuden igen, når stikkoblingen [3] og varmepuden er helt tørre. Ellers er der risiko for elektrisk stød.
- **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD! RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Tænd under ingen omstændigheder varmepuden for at tørre den. Ellers er der risiko for elektrisk stød.

Opbevaring

- **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Lad varmepuden køle af før opbevaring. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- **FARE FOR MATERIELLE SKADER!** Læg ikke genstande på varmepuden, så det undgås, at den bøjes sammen under opbevaring. Ellers kan varmepuden beskadiges.
- Opbevar varmepuden i originalemballage i tørre omgivelser og uden at tynge den, hvis den ikke anvendes i længere tid. Skil hertil stikkoblingen [3] og dermed betjeningsdelen [1] fra varmepuden.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

I henhold til det europæiske direktiv om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og omsætning til national lovgivning skal brugte el-apparater indsamles separat og tilføres miljøvenligt genbrug.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Garanti/Service

Vi giver 3 års garanti fra købsdatoen af for materiale- og produktionsfejl på varmepuden.

Garantien gælder ikke:
- I tilfælde af skader, som er opstået på grund af forkert betjening.
- I forbindelse med sliddele.
- ved kundens egen skyld.
- Så snart apparatet blev åbnet gennem et ikke-autoriseret værksted.

Køberens reklamationsret efter loven berøres ikke af denne garanti. Hvis kunden vil gøre brug af garantien i løbet af garantiperioden, skal kunden kunne dokumentere købet. Garantien skal gøres gældende inden for et tidsrum på 3 år fra købsdatoen af over for MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Tyskland.

Henvend dem venligst til vores service under følgende kontakt i tilfælde af reklamationer:

Service Hotline (gratis):

DK

✆ **80 70 57 89 (man–fre: 8–18 Ur)**
✉ **service-dk@mgg-elektro.de**

Når vi opfordrer Dem til forsendelse af det defekte varmepude, så skal produktet sendes til følgende adresse:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
TYSKLAND

IAN 377331_2110

● Konformitetserklæring CE

Denne varmepude opfylder kravene iht. de gældende europæiske direktiver og nationale retningslinjer. Dette bekræftes med CE-mærket.
Erklæringer i overensstemmelse med dette findes hos producenten.

Serbisk overensstemmelsesmærkning

Legenda dei pittogrammi utilizzati ... Pagina 96

Introduzione ... Pagina 97
- Utilizzo conforme ... Pagina 97
- Descrizione dei componenti ... Pagina 97
- Contenuto della confezione ... Pagina 97
- Dati tecnici ... Pagina 97

Importanti indicazioni di sicurezza ... Pagina 98

Sistema di sicurezza ... Pagina 100

Caratteristiche particolari ... Pagina 100

Messa in funzione ... Pagina 100
- Accensione/Spegnimento/Scelta della temperatura ... Pagina 101
- Livelli di temperatura ... Pagina 101
- Dispositivo di spegnimento automatico ... Pagina 101

Pulizia e cura ... Pagina 101

Riposizione ... Pagina 102

Smaltimento ... Pagina 102

Garanzia/Servizio di assistenza clienti ... Pagina 103

Dichiarazione di conformità ... Pagina 103

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Leggere le istruzioni!		Non asciugare in asciugatrice.
V~	Volt (tensione alternata)		Non stirare.
Hz	Hertz (frequenza di rete)		Non pulire con prodotti chimici.
W	Watt (potenza attiva)		Il termoforo non può essere lavato in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi molto delicati a 30 °C.
	Classe di protezione II		6 livelli di temperatura
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Traspirante
	Non adatto a bambini di età compresa tra 0 e 3 anni!		Lavabile in lavatrice
	Non infilare aghi!		Smaltire l'imballaggio e il termoforo in modo non dannoso per l'ambiente!
	I materiali tessili utilizzati nella realizzazione di questo termoforo sono conformi agli stringenti requisiti umano-ecologici di cui alla norma Oeko-Tex Standard 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.		Confezione in materiale riciclabile
	Non utilizzarlo piegato né accartocciato!		Non candeggiare.
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!	CE	Questo prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee e nazionali vigenti.
	Contrassegno di conformità serbo		Codice del fabbricante per i dati di produzione

Termoforo per schiena e cervicale

Introduzione

Familiarizzare con il termoforo prima di accenderlo e di utilizzarlo per la prima volta. A questo scopo leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le indicazioni di sicurezza importanti. Utilizzare il termoforo solamente come descritto e per gli ambiti indicati. Conservare con cura queste istruzioni d'uso. In caso di passaggio del termoforo a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Utilizzo conforme

Questo termoforo è destinato al riscaldamento del corpo umano. Esso consente l'applicazione mirata del calore nella zona delle spalle. Il presente termoforo non è concepito per l'uso negli ospedali o per scopi commerciali. In particolare è vietato riscaldare neonati, bambini piccoli, persone insensibili al calore o non autosufficienti nonché animali. Un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto o una modifica del termoforo non sono ammessi e possono provocare lesioni a persone e/o danneggiamenti dello stesso termoforo. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni determinati da utilizzi diversi da quelli indicati.

Descrizione dei componenti

1 Dispositivo di comando (vedi fig. A)
2 Indicatore di funzionamento (vedi fig. A)
3 Connettore (vedi fig. B)

Contenuto della confezione

Si prega di verificare sempre la completezza della fornitura, nonché lo stato ineccepibile del termoforo, subito dopo avere aperto l'imballaggio.

1 termoforo per schiena e cervicale
1 dispositivo di comando/connettore
1 istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Modello:	SRNH 100 H5
Tipo:	P10N
Alimentazione di tensione:	220–240 V/50–60 Hz
Assorbimento di potenza:	100 W
Dimensioni:	ca. 62 x 41 cm
Classe di protezione:	II/⧈
Forza di campo elettrica:	max. 5000 V/m
Forza di campo magnetica:	max. 80 A/m
Densità di flusso magnetica:	max. 0,1 Milli-Tesla

Materiale:
Lato esterno/interno: 100 % poliestere

Produttore:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
GERMANIA

ISTRUZIONI IMPORTANTI – DA CONSERVARE PER UN USO FUTURO!

Importanti indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE! L'inosservanza delle seguenti indicazioni può provocare lesioni a persone o danni a cose (folgorazione, ustioni cutanee, incendio). Le indicazioni di sicurezza di seguito menzionate non servono solamente allo scopo di preservare la salute dell'utilizzatore e di terzi, ma anche di proteggere il termoforo da possibili danni. Tenere quindi conto di queste indicazioni di sicurezza e consegnare anche queste istruzioni per l'uso in caso di passaggio dell'articolo.

- **PERICOLO DI INCENDIO!** Questo termoforo non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore o da persone bisognose di protezione incapaci di reagire al surriscaldamento (ad esempio diabetici, persone che soffrono di modificazioni alla struttura della pelle a motivo di malattie o in presenza di cicatrici nell'area d'applicazioni del termoforo, dopo aver assunto medicinali palliativi del dolore o bevande alcoliche). Sussiste il pericolo di ustioni cutanee.
-

ATTENZIONE! Questo termoforo non deve essere utilizzato da bambini (tra 0 e 3 anni) in quanto incapaci di reagire a un surriscaldamento. Sussiste il pericolo di ustioni cutanee.
- Il termoforo può essere utilizzato da bambini al di sopra di 3 anni e al di sotto di 8, dietro la supervisione di un adulto, in modo da assicurarsi che l'interruttore sia impostato sempre sulla temperatura minima. In caso contrario sussiste il pericolo di ustioni cutanee.
- Questo termoforo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate e preventivamente istruite sull'utilizzo del termoforo solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso.
- Non lasciare che i bambini giochino con il termoforo. Sussiste il pericolo di lesioni.

- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Questo termoforo non é concepito per l'utilizzo negli ospedali o per scopi commerciali. Sussiste il pericolo di lesioni e/o danneggiamenti del termoforo.
- **⚠ ATTENZIONE!** Non infilare aghi o oggetti appuntiti nel termoforo. Sussiste pericolo di folgorazione.
- **⚠ ATTENZIONE!** Non accendere il termoforo se piegato o ripiegato su sé stesso. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- Non utilizzare se bagnato! In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.
- Questo termoforo può essere utilizzato solamente in collegamento con il dispositivo di comando indicato sull'etichetta. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- I campi elettrici e magnetici emanati da questo termoforo possono in certi casi interferire con il funzionamento del Vostro pacemaker. Essi sono tuttavia notevolmente inferiore ai valori limite: forza di campo magnetico: max. 5000 V/m, forza di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di campo magnetico: max 0,1 millitesla. Prima di utilizzare il termoforo consultare dunque un medico ed il produttore del Vostro pacemaker.
- Non tirare, ruotare o piegare eccessivamente i cavi. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- Se non correttamente posizionati il cavo e l'interruttore del termoforo possono costituire un pericolo, causando il rischio di strangolamento, inciampo, calpestio o il rischio di rimanere impigliati. L'utente deve accertarsi che il cavo in eccesso e i cavi in generale vengano posizionati in modo sicuro.
- Questo termoforo deve essere controllato di frequente per assicurarsi che non presenti segni di usura o danneggiamento. In caso di presenza di tali segni o di un utilizzo del termoforo non conforme alla destinazione d'uso, o se l'apparecchio non si riscalda più, si prega di farlo controllare al produttore prima di riaccenderlo nuovamente.
- Se il cavo di alimentazione del termoforo viene danneggiato, per

evitare pericoli è necessario farlo sostituire dal produttore, dal suo Servizio Assistenza o da una persona qualificata.

- Mentre il termoforo é accesso, non porre sopra
  - nessun oggetto (ad esempio valigia o cesto per la biancheria),
  - nessuna fonte di calore come bottiglie di acqua calda, termofori o simili. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- I componenti elettronici all'interno de dispositivo di comando si riscaldano durante l'utilizzo del termoforo. Per tale motivo il dispositivo di comando non deve essere coperto o appoggiato sul termoforo quando esso é in funzione. Sussiste il pericolo di lesioni e/o danneggiamenti del termoforo.
- Leggete attentamente le indicazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione e conservazione.
- Nel caso aveste ulteriori domande sull'utilizzo del nostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi al nostro servizio assistenza clienti.

● Sistema di sicurezza

Avviso: Il termoforo è fornito di un sistema di sicurezza. Il sistema di sensori gestito elettronicamente impedisce un surriscaldamento del termoforo sull'intera sua superficie grazie al suo disinserimento automatico in caso di guasto.
Se in caso di guasto il termoforo viene spento automaticamente dal sistema di sicurezza, l'indicatore di funzionamento 2 sul dispositivo di comando 1 non lampeggia più neanche in stato di attivazione del termoforo.

- Si prega di tenere conto del fatto che per motivi di sicurezza il termoforo, dopo un guasto, non può più essere fatto funzionare e deve essere inviato all'indirizzo del Centro di Assistenza indicato.
- Non connettere in nessun caso un cuscino termoforo difettoso ad un altro interruttore dello stesso tipo. Questo porterebbe infatti a uno spegnimento definitivo mediante il sistema di sicurezza situato nell'interruttore.

● Caratteristiche particolari

Questo termoforo è foderato in tessuto di velour particolarmente morbido e igienico. I materiali tessili utilizzati nella realizzazione di questo termoforo sono conformi ai severi requisiti umani ed ecologici stabiliti da Oeko-Tex Standard 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.

● Messa in funzione

Avviso: In occasione del primo utilizzo il termoforo può sviluppare un odore di plastica, che tuttavia dopo breve tempo scompare.

- Per la messa in funzione collegare prima il dispositivo di comando 1 con il termoforo inserendo il connettore 3 (vedi fig. B).
- Posizionare il termoforo alla schiena in maniera tale che la chiusura della parte della nuca si trovi nella zona del collo.
- Chiudere poi dapprima la chiusura.
- Adattare poi individualmente la lunghezza della cinghia addominale ed inserire l'una

nell'altra le due estremità del connettore (vedere la figura C), per chiuderlo.
- Per aprire il connettore, premere contemporaneamente gli arresti (vedere la figura C).

Accensione/Spegnimento/ Scelta della temperatura

Accensione:
- Per avviare il termoforo impostare i livelli 1, 2, 3, 4, 5, o 6 sul dispositivo di comando [1].
  Avviso: Dopo l'accensione del termoforo, l'indicatore di funzionamento si accende [2].
  Avviso: Questo termoforo dispone di un sistema di riscaldamento veloce grazie al quale avviene un riscaldamento veloce entro i primi 10 minuti.

Spegnimento:
- Per spegnere il termoforo impostare il livello 0 sul dispositivo di comando [1].
  Avviso: l'indicatore di funzionamento [2] si spegne.

Selezione della temperatura:
- Poco prima dell'utilizzo impostare anzitutto il livello di temperatura più alto (livello 6). In questo modo si ottiene un veloce riscaldamento.
- Se si desidera utilizzarlo per diverse ore, impostare il livello di temperatura più basso (livello 1).

⚠ ATTENZIONE! Se il termoforo viene utilizzato per diverse ore, Vi consigliamo di impostare la temperatura più bassa dal dispositivo di comando [1] per evitare un surriscaldamento delle parti del corpo riscaldate e eventualmente una conseguente ustione cutanea.

Livelli di temperatura

- Con l'ausilio del dispositivo di comando [1] impostare il livello di temperatura desiderato (vedere la figura A).

Livello 0:	spento
Livello 1:	calore minimo
Livelli da 2 a 5:	calore secondo le esigenze individuali
Livello 6:	calore massimo

Dispositivo di spegnimento automatico

Avviso: Il termoforo viene disinserito automaticamente dopo circa 90 minuti. In seguito l'indicatore di funzionamento [2] comincia a lampeggiare.

- Per riavviare il termoforo, scegliere anzitutto la posizione „0", e dopo circa 5 secondi impostare il livello di temperatura desiderato.

Se il termoforo non viene più utilizzato dopo lo spegnimento temporizzato:
- spegnere il termoforo (livello 0),
- tirare la spina dalla presa,
- separare il connettore [3] e quindi il dispositivo di comando [1] dal termoforo.

Pulizia e cura

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE DETERMINATO DA UNA SCOSSA ELETTRICA! Prima della pulizia del termoforo estrarre la spina dalla presa elettrica e staccare il connettore [3] e quindi il dispositivo di comando [1] dal termoforo (vedi fig. B). In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.
- Per la pulizia e manutenzione del dispositivo di controllo [1] utilizzare un panno asciutto e privo di peli.

- **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Non immergere mai il dispositivo di comando 1 in acqua o in altri liquidi. In caso contrario potrebbe danneggiarsi.
- Nel caso in cui il termoforo sia leggermente sporco, utilizzare un panno inumidito e eventualmente un detergente liquido delicato.
- **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Per la pulizia e la cura del termoforo e dell'elemento di comando 1 non utilizzare detergenti chimici o abrasivi. In caso contrario il termoforo e il dispositivo di comando 1 possono essere danneggiati.
- Lavare solo se la chiusura a strappo è chiusa. In caso contrario, il cuscino riscaldante o altri tessuti potrebbero danneggiarsi.
- Il termoforo può essere lavato in lavatrice. Impostare la lavatrice su un programma per capi extra delicati a 30 °C.
- Per motivi di rispetto dell'ambiente lavare il termoforo solo con altri prodotti tessili. Utilizzare un detersivo per tessuti delicati dosandolo secondo le indicazioni del produttore.
- Fare attenzione al fatto che il termoforo può essere logorato da un lavaggio troppo frequente. Nel corso della sua intera vita operativa il termoforo dovrebbe essere quindi essere lavato in lavatrice non più di dieci volte.
- **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Tenere conto del fatto che il termoforo non deve essere pulito a secco, strizzato, asciugato a macchina, manganato o stirato. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- Non candeggiare. Non utilizzare detergenti contenenti candeggina (come p.e. detergenti universali).
- Non asciugare in asciugatrice.
- Non stirare.
- Non pulire con prodotti chimici.
- Subito dopo il lavaggio stendere il termoforo ancora umido nella sua forma originale e lasciarlo asciugare completamente disteso in orizzontale su uno stendibiancheria.
- **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Non appendere il termoforo a mollette per la biancheria o oggetti simili per asciugarlo. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Ricollegare il dispositivo di comando 1 al termoforo solo quando il connettore 3 e il termoforo sono completamente asciutti. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.
- **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!** Non accendere mai il termoforo per asciugare. In caso contrario sussiste il pericolo di folgorazione.

Riposizione

- **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Lasciare raffreddare il termoforo prima di riporlo. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- **PERICOLO DI DANNO MATERIALE!** Quando il termoforo non viene utilizzato, non appoggiare sopra alcun oggetto per evitare che il termoforo venga piegato ad angolo vivo. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- Qualora non si utilizzasse il termoforo per lungo tempo, conservarlo nella confezione originale in ambiente asciutto e senza porre pesi su di esso. Separare l'interruttore di regolazione della temperatura 3 e quindi il dispositivo di comando 1 dallo scaldaletto.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/ 20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Ai sensi della Direttiva Europea sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati e della legislazione nazionale che recepisce tale direttiva, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un impianto di riciclaggio non dannoso per l'ambiente.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Garanzia/Servizio di assistenza clienti

Assicuriamo una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto per difetti del materiale e di fabbricazione del termoforo.

La garanzia non vale:
- in caso di danni causati da un utilizzo improprio.
- per i componenti soggetti a usura.
- in caso di responsabilità da parte del cliente.
- in caso di riparazioni non autorizzate.

I diritti dell'acquirente ai sensi di legge derivanti dalla prestazione di garanzia non vengono lesi dalla presente garanzia. Per rivendicare la garanzia entro il suo periodo di validità, il cliente deve comprovare l'avvenuto acquisto del prodotto. La garanzia va esibita alla MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Germania entro 3 anni dalla data di acquisto.

In caso di reclami rivolgersi al nostro servizio di assistenza:

Numero servizio di assistenza (gratuito):

(IT)
✆ **800 14 10 10 (lun. – ven.: 8 – 18 ore)**
✉ **service-it@mgg-elektro.de**

Se necessario, inviare il prodotto difettoso al seguente indirizzo:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
GERMANIA

IAN 377331_2110

Dichiarazione di conformità CE

Il presente termoforo soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali in vigore.
Tale circostanza viene confermata dall'apposizione del marchio CE.
Le relative spiegazioni sono depositate presso il produttore.

Contrassegno di conformità serbo

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata ... Oldal 106

Bevezetés ... Oldal 107
Rendeltetésszerű használat ... Oldal 107
Alkatrészleírás ... Oldal 107
A csomag tartalma ... Oldal 107
Műszaki adatok ... Oldal 107

Fontos biztonsági tudnivalók ... Oldal 108

Biztonsági rendszer ... Oldal 110

Különleges tulajdonságok ... Oldal 110

Üzembe helyezés ... Oldal 110
Be-/kikapcsolás/a hőmérséklet kiválasztása ... Oldal 111
Hőmérséklet-fokozatok ... Oldal 111
Kikapcsolási automatika ... Oldal 111

Tisztítás és ápolás ... Oldal 111

Tárolás ... Oldal 112

Mentesítés ... Oldal 112

Garancia/Szerviz ... Oldal 113

Megfelelőségi nyilatkozat ... Oldal 113

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Olvassa el az utasításokat!		Ne szárítsa szárítógépben.
V~	Volt (váltóáram)		Ne vasalja.
Hz	Hertz (frekvencia)		Ne tisztítsa vegyileg.
W	Watt (effektív teljesítmény)		Ez a melegítőpárna mosogatógépben mosható. Állítsa a mosógépét 30 °C-os extra kíméletes mosóprogramra.
	II. érintésvédelmi osztály		6 hőmérséklet fokozat
	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!		Légáteresztő
	Nem ajánlott nagyon kicsi gyermekek számára 0-tól 3 éves korig!		Mosógépben mosható
	Tűket ne szúrjon bele!		A csomagolást és a melegítőpárnát a környezetbarát módon ártalmatlanítsa!
	A melegítőpárnához felhasznált textíliák a Hohenstein-i Kutatóintézet szerint bizonyítottan megfelelnek az Oeko-Tex Standard 100 szabvány magas humánökológiai követelményeinek.		Újrahasznosított anyagokból készült csomagolás
	Ne használja összehajtogatva vagy összetolva!		Ne fehérítse.
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!	CE	Ez a termék megfelel az érvényes európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Szerb megfelelőségi jel		Gyártói kód a gyártási adatokhoz

Fűthető hát- és nyakpárna

Bevezetés

Az üzembe helyezés és az első használat előtt ismerkedjen meg a melegítőpárnával. Ebből a célból olvassa el figyelmesen a következő használati útmutatót és a fontos biztonsági tudnivalókat. A melegítőpárnát csak a leírtaknak megfelelően és a megadott alkalmazási területeken használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A melegítőpárna harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a melegítőpárna az emberi test melegítésére készült. Ennek segítségével célzottan melegíthető a hát és nyak környéke. Ez a melegítőpárna nem kórházakban történő vagy közületi használatra készült. Tilos vele csecsemőket, kisgyermekeket, a meleggel szemben érzéketlen vagy magatehetetlen személyeket, illetve állatokat melegíteni. Az előzőekben leírtaktól eltérő alkalmazás, vagy a melegítőpárna átalakítása nem megengedett és sérülésekhez és/vagy a melegítőpárna károsodásához vezethetnek. A gyártó a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Alkatrészleírás

1 kezelőegység (lásd A. ábra)
2 funkciókijelző (lásd A. ábra)
3 dugós csatlakozó (lásd B. ábra)

A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a csomag hiánytalanságát, valamint a melegítőpárna kifogástalan állapotát.

1 hát és nyak melegítőpárna
1 kezelőegység/dugós csatlakozó
1 használati útmutató

Műszaki adatok

Modell:	SRNH 100 H5
Típus:	P10N
Feszültségellátás:	220–240 V/50–60 Hz
teljesítményfelvétel:	100 W
mérete:	kb. 62 x 41 cm
érintésvédelmi osztály:	II/⧈
elektromos térerősség:	max. 5000 V/m
mágneses térerősség:	max. 80 A/m
mágneses fluxus sűrűség:	max. 0,1 millitesla

Anyaga:
felső/alsó: 100 % poliészter

Gyártó:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
NÉMETORSZÁG

FONTOS UTASÍTÁSOK - ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ!

Fontos biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS! A következő tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat (áramütés, égési sérülések, tűz) okozhat. A következő biztonsági és veszélyekre figyelmeztető tudnivalók nem csak a saját, ill. harmadik személyek egészségének védelmét szolgálják, hanem a melegítőpárnájának megóvását is. Ezért vegye figyelembe ezeket a biztonsági tudnivalókat, és a melegítőpárna továbbadása esetén adja át a jelen használati útmutatót is.

- **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** Ezt a melegítőpárnátnem használhatják hőre érzéketlen személyek, illetve olyan veszélyeztetett személyek, akik a túlmelegedésre reakcióképtelenek (pl. cukorbetegek, betegséggel összefüggő bőrelváltozások vagy heges bőrfelületek az alkalmazási területen, fájdalomcsillapító gyógyszerek vagy alkohol fogyasztása után). Fennáll a bőr megégésének veszélye.
-

  FIGYELMEZTETÉS! Nagyon kicsi gyermekek (0-3 év) nem használhatják a melegítőpárnát, mert nem tudnak reagálni egy esetleges túlmelegedésre. Fennáll a bőr megégésének veszélye.
- Ezt a melegítőpárnát 3 évnél idősebb azonban 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett használhatják, a kapcsolót ennek során mindig a minimális hőmérsékletértékre kell beállítani. Más esetben a bőr megégésének veszélye áll fenn.
- Ezt a melegítőpárnát 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai,érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a melegítőpárna biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják.

- Gyermekek nem játszhatnak a melegítőpárnával. Sérülésveszély áll fenn.
- A tisztítást és a karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Sérülésveszély áll fenn.
- Ez a melegítőpárna nem kórházakban történő, vagy ipari használatra készült. Sérülésveszély és/vagy a melegítőpárna megrongálódásának veszélye áll fenn.
-

  ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne szúrjon tűt vagy hegyes tárgyakat a melegítőpárnába. Áramütés veszélye áll fenn.
-

  ⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne kapcsolja be a melegítőpárnát összehajtogatott vagy összetolt állapotban. Különben a melegítőpárna károsodhat.
- Ne használja nedvesen! Különben áramütés veszélye áll fenn.
- Ez a melegítőpárna csak a címkén feltüntetett kezelőegységgel működtethető. Különben a melegítőpárna károsodhat.
- A melegítőpárna által kibocsátott elektromos és mágneses mezők bizonyos körülmények között zavarhatják az Ön szívritmus-szabályozójának működését. Ezek azonban jóval a határértékek alatt vannak: elektromos mező erősség: max. 5000 V/m, mágneses mező erősség: max. 80 A/m, mágneses fluxus sűrűség: max. 0,1 millitesla. Ezért a melegítőpárna használata előtt kérdezze meg orvosát és a szívritmus-szabályozó gyártóját.
- Ne húzza, csavarja vagy hajlítsa meg élesen a vezetékeket. Különben a melegítőpárna károsodhat.
- A melegítőpárna vezetéke és kapcsolója nem rendeltetésszerű használat esetén beakadáshoz, fojtáshoz, megbotláshoz vagy rálépéshez vezethetnek. A felhasználónak gondoskodni kell arról, hogy a felesleges vezeték, és általánosságban a vezetékek biztonságosan legyenek lefektetve.
- Ezt a melegítőpárnát gyakran meg kell vizsgálni elhasználódás vagy károsodások jelei szempontjából. Amennyiben az említett jelek fellépnek, a melegítőpárnát szakszerűtlenül használták vagy ha az már nem melegszik fel, akkor egy újabb bekapcsolás

előtt először a gyártónak meg kell vizsgálnia.

- Ha a jelen melegítőpárna hálózati vezetéke megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak, a vevőszolgálatnak, vagy pedig egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.
- Miközben a melegítőpárna be van kapcsolva, nem szabad
  - semmilyen tárgyat (pl. bőrönd vagy szennyeskosár),
  - hőforrásokat, mint melegítőpárnákat vagy hasonlókat helyezni. Különben a melegítőpárna károsodhat.
- A kezelőegység alkatrészei a melegítőpárna használata során felmelegszenek. A kezelőegységet ne takarja le és ne helyezze a melegítőpárnára üzemeltetés közben. Sérülésveszély és/vagy a melegítőpárna megrongálódásának veszélye áll fenn.
- Feltétlenül vegye figyelembe az üzembe helyezésre, a tisztításra és az ápolásra, illetve a tárolásra vonatkozó tudnivalókat.
- Amennyiben a készülék használatával kapcsolatban kérdései merülnek fel, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

● Biztonsági rendszer

Tudnivaló: A melegítőpárna biztonsági rendszerrel van felszerelve. Az elektronikus érzékelő műszaki meghibásodás esetén automatikus lekapcsolással megakadályozza a melegítőpárna túlmelegedését a teljes felületen.
Ha egy hiba miatt a melegítőpárnát a biztonsági rendszer automatikusan kikapcsolja, akkor a funkciókijelző [2] a kezelőegységen [1] a melegítőpárna bekapcsolt állapotában sem világít.

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hiba bekövetkezte után biztonsági okokból a melegítőpárna nem működtethető és a megadott szervizcímre kell küldeni.
- Soha ne csatlakoztassa a meghibásodott melegítőpárnát egy azonos típusú másik kapcsolóhoz. Ez szintén a kapcsolóban lévő biztonsági rendszer általi teljesen kikapcsoláshoz vezetne.

● Különleges tulajdonságok

Ez a melegítőpárna rendkívül puha és higiénikus velúr anyagból készült.
A melegítőpárnához felhasznált textíliák a Hohenstein-i Kutatóintézet szerint bizonyítottan megfelelnek az Oeko-Tex Standard 100 szabvány magas humánökológiai követelményeinek.

● Üzembe helyezés

Tudnivaló: Az első használat alkalmával a melegítőpárna műanyagra emlékeztető szagot hozhat létre, amely rövid idő alatt elillan.

- Az üzembevételhez kösse össze előbb a kezelőegységet [1] a melegítőpárnával úgy, hogy összeilleszti a dugós csatlakozót [3] (lásd B. ábra).
- Helyezze a hátára a melegítőpárnát úgy, hogy a nyakszirtrész tépőzárja a nyak táján legyen.
- Csak ezután zárja le a tépőzárat.

- Ezután állítsa be egyenként a derékövet hosszát, és illessze össze a dugós csat két végét (lásd C. ábrát) az összezáráshoz.
- A dugós csat kinyitásához nyomja meg egyszerre a rekeszkioldókat (lásd C. ábra).

Be-/kikapcsolás/a hőmérséklet kiválasztása

Bekapcsolás:

- A melegítőpárna bekapcsolásához állítsa be a kezelőegységen 1 az 1, 2, 3, 4, 5 vagy 6 fokozatot.
  Tudnivaló: A melegítőpárna bekapcsolása után világít a funkciókijelző 2.
  Tudnivaló: A jelen melegítőpárna gyorsfűtéssel rendelkezik, amely gyors felmelegedéshez vezet már az első 10 percen belül.

Kikapcsolás:

- A melegítőpárna kikapcsolásához állítsa be a kezelőegységen 1 a 0 fokozatot.
  Tudnivaló: A funkciókijelző 2 kialszik.

A hőmérséklet kiválasztása:

- Rövid idővel a használat előtt állítsa be a legmagasabb hőmérséklet-fokozatot (6-os fokozat). Ezáltal gyors felmelegedést ér el.
- Több órás használathoz állítsa be a legalacsonyabb hőmérséklet-fokozatot (1-es fokozat).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha a melegítőpárna több órán keresztül üzemel, javasoljuk, hogy a kezelőegységen 1 a legalacsonyabb hőmérsékletet állítsa be annak érdekében, hogy elkerülje a felmelegített testrészek túlhevülését, és ennek következtében adott esetben a bőr megégését.

Hőmérséklet-fokozatok

- Állítsa be a kezelőegységgel 1 a kívánt hőmérséklet-fokozatot (lásd A. ábra).

0 fokozat:	ki
1 fokozat:	minimális hő
2–5 fokozat:	egyéni hő
6 fokozat:	maximális hő

Kikapcsolási automatika

Tudnivaló: A melegítőpárna kb. 90 perc elteltével automatikusan kikapcsol. A funkciókijelző 2 ezután elkezd villogni.

- A melegítőpárna újbóli bekapcsolásához előbb válassza ki a 0 helyzetet és kb. 5 másodperc múlva a kívánt hőmérséklet fokozatot.

Ha a melegítőpárnát az időzített kikapcsolás után már nem szeretné használni:

- kapcsolja ki a melegítőpárnát (0 fokozat),
- húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból,
- válassza el a dugós csatlakozót 3 és ezáltal a kezelőegységet 1 a melegítőpárnától.

Tisztítás és ápolás

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!** A melegítőpárna tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból, és válassza el a dugós csatlakozót 3, és ezzel a kezelőegységet 1 a melegítőpárnától (lásd B. ábra). Különben áramütés veszélye áll fenn.
- A kezelőegység 1 tisztításához és ápolásához használjon száraz, szöszmentes kendőt.
- **ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!** Soha se merítse a kezelőegységet 1 vízbe vagy más folyadékokba. Különben az károsodhat.

- A melegítőpárna enyhébb szennyeződéseinek eltávolításához használjon egy benedvesített kendőt vagy adott esetben egy kevés folyékony, enyhe tisztítószert.
- **ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!** A melegítőpárna és a kezelőegység [1] tisztításához ne használjon vegyi tisztítószereket vagy súrolószereket. Különben a melegítőpárna és a kezelőegység [1] károsodhat.
- Csak zárt tépőzárral mossa. Különben a melegítőpárna vagy más textiliák károsodhatnak.
  - A melegítőpárna mosógépben is mosható. Állítsa be a mosógépet 30 °C-os, rendkívül kíméletes mosóprogramra.
  - Ökológiai okok miatt a melegítőpárnát csak más textíliákkal együtt mossa. Használjon kíméletes mosószert és adagolja azt a gyártó adatainak megfelelően.
  - Vegye figyelembe, hogy a melegítőpárnát a sok mosás igénybe veszi. Ezért a melegítőpárnát annak egész élettartama alatt max. 10-szer mossa ki a mosógépben.
- **ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!** Vegye figyelembe, hogy a melegítőpárnát vegyileg tisztítani, fehéríteni, kifacsarni, szárító gépben szárítani, mángorolni vagy kivasalni nem szabad. Különben a melegítőpárna károsodhat.
  - Ne fehérítse. Ne használjon fehérítőt tartalmazó mosószereket se (például univerzális mosószer).
  - Ne szárítsa szárítógépben.
  - Ne vasalja.
  - Ne tisztítsa vegyileg.
- Közvetlenül a mosás után a még nedves melegítőpárnát húzza ki eredeti méretére és alakjára és laposra kiterítve szárítsa meg a ruhaszárító állványon.
- **ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!** A szárításhoz ne rögzítse a melegítőpárnát szárító csipeszekkel vagy hasonlókkal. Különben a melegítőpárna károsodhat.
- **ÁRAMÜTÉS VESZÉLY!** Csak akkor kösse össze újra a kezelőegységet [1] a melegítőpárnával, ha a dugós csatlakozó [3] és a melegítőpárna teljesen szárazok. Különben áramütés veszélye áll fenn.
- **ÁRAMÜTÉS VESZÉLY! DOLOGI KÁROK VESZÉLYE!** Semmiképpen se kapcsolja be a melegítőpárnát száradás céljából. Különben áramütés veszélye áll fenn.

● Tárolás

- **ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!** A tárolás előtt hagyja a melegítőpárnát lehűlni. Különben a melegítőpárna károsodhat.
- **ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!** Tárolás közben ne helyezzen tárgyakat a melegítőpárnára, hogy elkerülje a melegítőpárna megtörését. Különben a melegítőpárna károsodhat.
  - Ha a melegítőpárnát hosszabb ideig nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásban száraz környezetben és súlyozás nélkül. Ehhez válassza le a dugós csatlakozót [3] és ezzel a kezelőegységet [1] a melegítőpárnáról.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő

jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Garancia/Szerviz

A melegítőpárna anyagi és gyártási hibáira vonatkozó, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát nyújtunk.

A garancia nem vonatkozik:
- A szakszerűtlen használatból eredő károkra.
- A gyorsan kopó alkatrészekre.
- A vevő saját hibájából eredő károkra.
- Ha a készüléket egy engedéllyel nem rendelkező műhelyben felnyitották.

A garancia nem befolyásolja a vásárló törvényes szavatossági jogait. A garanciaesetnek a garancia időn belüli érvényesítéséhez a vásárlónak a vásárlást igazolnia kell. A szavatosságot a vásárlás dátumától számított 3 éven belül a németországi MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, céggel szemben kell érvényesíteni.

Kérjük, hogy reklamációval forduljon szervizünkhöz az alábbi elérhetőségeken:

Szerviz-forródrót (díjmentes):

HU

✆ **0680 106 886 (H – P: 8 – 18 óra)**
✉ **service-hu@mgg-elektro.de**

Amennyiben azt kérjük, hogy küldje vissza nekünk a hibás melegítőpárnát, úgy azt az alábbi címre tegye:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NÉMETORSZÁG

IAN 377331_2110

Megfelelőségi nyilatkozat CE

Ez a melegítőpárna megfelel az érvényes európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
Ezt a CE-jelölés igazolja.
Az erre vonatkozó nyilatkozatok letétben a gyártónál megtalálhatók.

Szerb megfelelőségi jel

Legenda uporabljenih piktogramov ..... Stran 116

Uvod ..... Stran 117
Predvidena uporaba ..... Stran 117
Opis delov ..... Stran 117
Obseg dobave ..... Stran 117
Tehnični podatki ..... Stran 117

Pomembni varnostni napotki ..... Stran 118

Varnostni sistem ..... Stran 120

Posebne lastnosti ..... Stran 120

Začetek uporabe ..... Stran 120
Vklop/izklop/izbira temperature ..... Stran 120
Temperaturne stopnje ..... Stran 121
Izklopna avtomatika ..... Stran 121

Čiščenje in nega ..... Stran 121

Skladiščenje ..... Stran 122

Odstranjevanje ..... Stran 122

Garancija/Servis ..... Stran 123

Izjava o skladnosti ..... Stran 123

Garancijski list ..... Stran 124

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Preberite navodila!		Ne sušite v sušilnem stroju.
	Volt (izmenična napetost)		Ne likajte.
	Hertz (omrežna frekvenca)		Ni primerno za kemično čiščenje.
	Vat (delovna moč)		Grelna blazina je primerna za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za pranje zelo občutljivega perila pri 30 °C.
	Zaščitni razred II		6 stopenj temperature
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Zračna
	Ni za zelo majhne otroke od 0–3 let starosti!		Pralna v pralnem stroju
	V izdelek ne zabadajte igel!		Embalažo in grelno blazino zavrzite okolju primerno!
	Materiali, ki se uporabljajo za to grelno blazino, izpolnjujejo visoke zahteve glede ekologije izdelkov za osebno uporabo standarda Oeko-Tex 100, kot so dokazale raziskave inštituta Hohenstein.		Embalaža iz recikliranega materiala
	Ne uporabljajte v zloženem ali stisnjenem stanju!		Ne belite.
	Previdnost pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!		Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv.
	Srbski znak za skladnost		Koda proizvajalca za proizvodne podatke

Grelna blazina za hrbet in zatilje

Uvod

Pred začetkom obratovanja in prvo uporabo se seznanite z grelno blazino. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in pomembne varnostne napotke. Grelno blazino uporabljajte samo kot je opisano in le za navedena področja uporabe. Dobro shranite to navodilo za uporabo. Če grelno blazino odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

Predvidena uporaba

Ta grelna blazina je namenjena za segrevanje človeškega telesa. Z njo lahko namensko uporabljate toploto v predelu hrbta/zatilja. Ta grelna blazina ni namenjena za uporabo v bolnišnicah ali za profesionalno uporabo. Z njo zlasti ne smete segrevati dojenčkov, malčkov, toplotno neobčutljivih ali nebogljenih oseb in živali. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ali spreminjanje grelne blazine ni dovoljeno in lahko vodi do povzročitve poškodb in/ali škode na grelni blazini. Za škodo, katere vzrok je nestrokovna uporaba, proizvajalec ne prevzame odgovornosti.

Opis delov

1 Upravljalnik (glejte sliko A)
2 Prikaz funkcij (glejte sliko A)
3 Vtični priključek (glejte sliko B)

Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali je dobava popolna in je grelna blazina v brezhibnem stanju.

1 grelna blazina za hrbet in zatilje
1 upravljalnik/vtični priključek
1 navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Model:	SRNH 100 H5
Tip:	P10N
Napajanje:	220–240 V/50–60 Hz
Vhodna moč:	100 W
Mere:	pribl. 62 x 41 cm
Zaščitni razred:	II/⧈
Jakost električnega polja:	maks. 5000 V/m
Jakost magnetnega polja:	maks. 80 A/m
Gostota magnetnega pretoka:	največ 0,1 militesla

Material:
Zgornja stran/spodnja stran: 100 % poliester

Proizvajalec:
MGG Elektro GmbH
Bahnstr. 16,
40212 Düsseldorf
NEMČIJA

POMEMBNI NAPOTKI – SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO!

Pomembni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO! Neupoštevanje naslednjih napotkov lahko povzroči poškodbe oseb ali materialno škodo (udar električnega toka, kožne opekline, požar). Naslednja varnostna navodila in opozorila o nevarnostih niso namenjena samo za zaščito vašega zdravja oz. zdravja drugih oseb, temveč tudi za zaščito grelne blazine. Zaradi tega ta varnostna opozorila upoštevajte in to navodilo za uporabo izročite novemu lastniku skupaj z izdelkom.

- **⚠ NEVARNOST OPEKLIN!** Te grelne blazine naj ne uporabljajo toplotno neobčutljive osebe in druge osebe, ki ne reagirajo na preveliko vročino (npr. diabetiki, osebe z bolezensko pogojenimi kožnimi spremembami ali brazgotinami na koži na območju uporabe podloge, po jemanju zdravil proti bolečinam ali po uživanju alkohola). Obstaja nevarnost kožnih opeklin.
-

⚠ OPOZORILO! Te grelne blazine ni dovoljeno uporabiti pri zelo mladih otrocih (0–3 let starosti), saj se le-ti ne odzivajo na preveliko toploto. Obstaja nevarnost kožnih opeklin.
- Grelno blazino lahko uporabljajo otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, pod nadzorom, pri čemer mora biti stikalo vedno nastavljeno na minimalno vrednost temperature. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost kožnih opeklin.
- To grelno blazino lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi grelnika stopal in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z grelno blazino. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja. Obstaja nevarnost poškodb.
- Ta grelna blazina ni namenjena za uporabo v bolnišnicah ali za profesionalno uporabo. Možnost nastanka poškodb in/ali poškodb grelne blazine.
- **⚠ OPOZORILO!** V grelno blazino ne vtikajte igel ali koničastih predmetov. Obstaja nevarnost električnega udara.
- **⚠ OPOZORILO!** Grelne blazine ne vklapljajte v zloženem ali stisnjenem stanju. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.
- Mokre odeje ne uporabljajte! V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.
- Grelno blazino smete uporabljati samo skupaj z upravljalnikom, ki je naveden na etiketi. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.
- Električna in magnetna polja, ki izhajajo iz te električne grelne blazine, morda lahko motijo delovanje vašega srčnega spodbujevalnika. Vendar pa so daleč pod mejnimi vrednostmi: jakost električnega polja: največ 5000 V/m, jakost magnetnega polja: največ 80 A/m, gostota magnetnega pretoka: največ 0,1 militesla. Zato se pred uporabo te grelne blazine posvetujte s svojim zdravnikom in proizvajalcem vašega srčnega spodbujevalnika.
- Ne vlecite za napeljave, jih ne vrtite ali ostro prepogibajte. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.
- Kabel in stikalo grelne blazine lahko pri nepravilni razporeditvi predstavljata nevarnost, da se zataknete, zadavite, spotaknete ali nanju stopite. Uporabnik mora poskrbeti, da bo odvečni (in celotni) kabel varno položen.
- Grelno blazino pogosto preverite, ali kaže znake obrabe in/ali poškodb. Če so takšni znaki prisotni ali če grelna blazina ni bila pravilno uporabljena ali če ne greje, jo mora pred ponovnim vklopom pregledati proizvajalec.
- Če je napeljava za priključitev te grelne blazine na omrežje poškodovana, jo mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nastanek nevarnosti.
- Kadar je grelna blazina vključena, ne smete

- nanjo polagati predmetov (npr. kovčka ali košare za perilo),
- nanjo odlagati virov toplote, npr. termoforjev ali podobnih predmetov. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.

- Elektronski sestavni deli v upravljalnem delu se med uporabo grelne blazine segrevajo. Zato ni dovoljeno prekrivati upravljalnika ali ležati na grelni blazini, kadar obratuje. Možnost nastanka poškodb in/ali poškodb grelne blazine.
- Obvezno upoštevajte napotke za začetek obratovanja, čiščenje in nego ter hrambo.
- Če imate še vprašanja glede uporabe naših naprav, se obrnite na naš servis za stranke.

Varnostni sistem

Napotek: Grelna blazina je opremljena z varnostnim sistemom. Njena elektronska senzorska tehnika s pomočjo samodejnega izklopa v primeru napake preprečuje pregrevanje grelne blazine na njeni celotni površini.
Če v primeru napake pride do samodejnega izklopa grelne blazine prek varnostnega sistema, prikaz funkcij 2 na upravljalniku 1 tudi v vklopljenem stanju grelne blazine ne sveti več.

- Upoštevajte, da grelne blazine po pojavu napake iz varnostnih razlogov ni več mogoče uporabljati in jo je treba poslati na navedeni naslov servisa.
- V nobenem primeru ne povežite okvarjene grelne blazine z drugim stikalom enakega tipa. To bi prav tako povzročilo dokončni izklop prek varnostnega sistema v stikalu.

Posebne lastnosti

- Ta grelna blazina je opremljena s posebej mehkim in higieničnim velurjem.
  Pri tej grelni blazini uporabljene tekstilije izpolnjujejo visoke humano-ekološke zahteve standarda Oeko-Tex 100, kot je dokazano s strani raziskovalnega instituta Hohenstein.

Začetek uporabe

Napotek: Pri prvi uporabi se lahko iz grelne blazine sprošča vonj po plastiki, ki pa se po kratkem času porazgubi.

- Za začetek uporabe najprej priključite upravljalnik 1 na grelno blazino, tako da spojite vtični priključek 3 (glejte sl. B).
- Grelno blazino namestite na hrbet tako, da se sprijemalno zapiralo zatilnega dela nahaja v območju vratu.
- Nato najprej zaprite sprijemalno zapiralo.
- Nato dolžino trebušnega pasu individualno prilagodite in oba konca vtične sponke vtaknite drug v drugega (glejte sl. C), da ga zaprete.
- Za odpiranje vtične sponke sočasno pritisnite gumba za sprostitev (glejte sl. C).

Vklop/izklop/izbira temperature

Vklop:

- Za vklop grelne blazine na upravljalniku 1 nastavite stopnjo 1, 2, 3, 4, 5 ali 6.
  Napotek: Po vklopu grelne blazine sveti prikaz funkcij 2.

Napotek: Ta grelna blazina ima hitro ogrevanje, ki vodi do hitrega segrevanja v roku prvih 10 minut.

Izklop:

- Za izklop grelne blazine na upravljalniku 1 nastavite stopnjo 0.
  Napotek: Prikaz funkcij 2 ugasne.

Izbira temperature:

- Malo pred uporabo nastavite najvišjo temperaturno stopnjo (stopnja 6). Tako dosežete hitro segrevanje.
- Za večurno uporabo nastavite najnižjo temperaturno stopnjo (stopnja 1).

⚠ OPOZORILO! Če grelno blazino uporabljate več ur, priporočamo, da nastavite najnižjo temperaturo na upravljalniku 1 ter tako preprečite pregretje telesa in posledično morebitne opekline.

Temperaturne stopnje

- S pomočjo upravljalnika 1 nastavite želeno temperaturno stopnjo (glejte sliko A).

Stopnja 0:	izklop
Stopnja 1:	minimalna toplota
Stopnja 2–5:	individualna toplota
Stopnja 6:	maksimalna toplota

Izklopna avtomatika

Napotek: Grelna blazina se po pribl. 90 minutah samodejno izklopi. Prikaz funkcij 2 potem začne utripati.

- Najprej izberite položaj 0 in po pribl. 5 sekundah želeno temperaturno stopnjo za ponovni vklop grelne blazine.

Če grelne blazine po uspešnem časovnem izklopu ne uporabljate več:

- izklopite grelno blazino (stopnja 0),
- omrežni vtič izvlecite iz vtičnice,
- ločite vtilni priključek 3 in tako upravljalnik 1 od grelne blazine.

Čiščenje in nega

- **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!** Pred čiščenjem grelne blazine vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice in vtični priključek 3 ter s tem tudi upravljalnik 1 ločite od grelne blazine (glejte sl. B). V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.
- Za čiščenje in nego upravljalnika 1 uporabljajte suho krpo, ki ne pušča vlaken.
- **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Upravljalnika 1 nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje.
- Pri lažji umazaniji grelne blazine uporabite rahlo navlaženo krpo in po potrebi tekoče sredstvo za pranje občutljivega perila.
- **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Za čiščenje grelne blazine in upravljalnika 1 ne uporabljajte kemičnih čistil ali grobih čistilnih sredstev. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina in upravljalnik 1 poškodujeta.
- Prati samo z zaprtim sprijemalnim zapiralom. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina ali drug tekstil poškoduje.
- Grelna blazina je primerna za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za pranje zelo občutljivega perila pri 30 °C.
- Grelne blazine iz ekoloških razlogov ne perite skupaj z drugimi tekstilijami. Uporabljajte sredstvo za pranje občutljivega perila in ga odmerite skladno s podatki proizvajalca.
- Upoštevajte, da preveč pogosto pranje grelno blazino obremenjuje. Zaradi tega se sme med

celotno življenjsko dobo grelno blazino v pralnem stroju prati največ 10-krat.

- **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Upoštevajte, da se grelne blazine ne sme kemično čistiti, ožemati, sušiti v sušilnem stroju, mongati ali likati. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.
  - Ne uporabljajte belila. Ne uporabljajte pralnih praškov, ki vsebujejo belila (npr. univerzalnih pralnih praškov).
  - Ne sušite v sušilnem stroju.
  - Ne likajte.
  - Ni primerno za kemično čiščenje.
- Še mokro grelno blazino razvlecite tako, da pridobi prvotne mere, in jo pustite sušiti razgrnjeno čez sušilnik za perilo.
- **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Za sušenje grelne blazine ne pritrdite s ščipalkami za perilo ali podobnimi predmeti. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.
- **NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!** Upravljalnik 1 na grelno blazino ponovno priključite šele takrat, ko sta vtični priključek 3 in grelna blazina povsem suha. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.
- **NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA! NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE!** Grelne blazine za sušenje na noben način ne vklapljajte. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.

Skladiščenje

- **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Pred skladiščenjem počakajte, da se grelna blazina ohladi. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.
- **NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE!** Med shranjevanjem na grelno blazino ne odlagajte predmetov, da tako preprečite, da bi se grelna blazina močno upognila. V nasprotnem primeru se lahko grelna blazina poškoduje.
- Grelno blazino skladiščite v originalni embalaži, v suhem okolju in brez obteževanja, če je dlje časa ne uporabljate. Ločite vtični priključek 3 in tako upravljalnik 1 od grelne blazine.

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.

Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

O možnostih odstranjevanja odslužene izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Garancija/Servis

Za tovarniške napake in napake v materialu dajemo 3 letno garancijo od datuma nakupa.

Garancija ne velja:
- v primeru škode, ki je posledica neprimerne uporabe.
- za dele, ki se hitro obrabijo.
- v primeru lastne krivde stranke.
- če je napravo odprla nepooblaščena delavnica.

Ta garancija ne omejuje zakonskih pravic stranke iz naslova jamstva. Kupec mora v primeru uveljavljanja garancije v garancijskem času predložiti dokazilo o nakupu. Garancija se lahko uveljavlja v obdobju 3 let od datuma nakupa pri podjetju MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Nemčija.

Prosimo, da se v primeru reklamacij glede naših storitev obrnete na naš servis na naslednjem naslovu:

Servisna telefonska linija (brezplačna):

(SI)
✆ **0800 81496 (pon. – pet.: 8–18 ure)**
✉ **service-slo@mgg-elektro.de**

Če od vas želimo pošiljanje okvarjene grelne blazine, pošljite izdelek na naslednji naslov:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NEMČIJA

IAN 377331_2110

Izjava o skladnosti CE

Ta grelna blazina ustreza zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv.
To potrjuje oznaka CE.
Ustrezne izjave so shranjene pri proizvajalcu.

Srbski znak za skladnost

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Nemčija

SI
✆ 0800 81496
service-slo@mgg-elektro.de

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo MGG Elektro GmbH, Bahnstr. 16, 40212 Düsseldorf , Nemčija, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacji Stav informací · Stav informácií · Estado de las informaciones Tilstand af information · Versione delle informazioni Információk állása · Stanje informacij: 02 / 2022 · Ident.-No.: 07.101.039_SRNH100H5_2021-12-16_01_IM_Lidl_LB8_OS

IAN 377331_2110